



Dialuna Mei 6 2013 - Edicion-7 Vol.19229 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

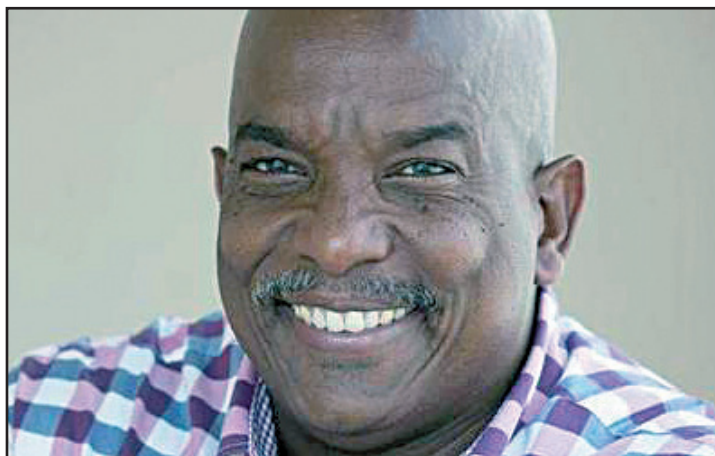
**URATACA  
CENTER**  
Special di awe:  
Carni Mechada,  
Aroz, boonchi,  
Banana Afl.  
10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212

**Richard Visser**  
ta permiti  
mangel  
Colombiano  
peligroso  
circula riba  
Aruba

**Curaçao, Bonaire y Aruba den shock!!**

# **HELMIN MAGNO WIELS TIRÁ MATA**

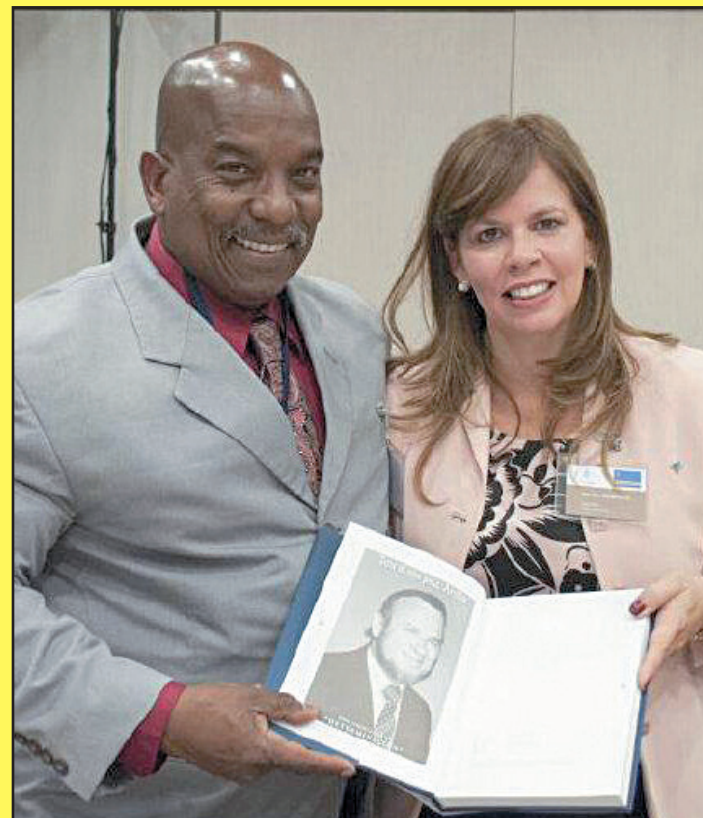
**El'a wordo alcanza pa 5 bala y a fayece na sitio**



## **DIASABRA ESTRELLA TA GANA RCA CU MINIMO SCORE DI 1-0**



## **PARTIDO MEP TA LAMENTA LOCUAL A SOSODE NA CORSOU CU HELMIN WIELS SOSEGA NA PAZ**





## EDITORIAL

SOLO DI PUEBLO:

# Analista di Diario por flush su analisis den wc hunto cu AVP!

**E unico meta di analizador di Diario ta: Instiga contra lider di MEP**

Ya ta pa varios luna cu tin un analista ta skirbi soketada den Diario ariba un supuesto analisis politico. Sinembargo refiriendo e ultimo dos analisisnan, nos ta haya cu e analista por haci mucho mihor si e flush su analisis den wc y manda AVP su tras tambe.

Cuestiona liderazgo di Evelyn: E analizador partidista tin un solo focus: Evelyn, Evelyn, Evelyn. Den su reciente publicacionnan e ta skibri cu tin problema den MEP, unda cu tin gruponan cu kier baha Evelyn como lider di partido. Que idiotiez mas barbaro! Nos a bay haci un investigacion den seno di partido MEP y na ningun skina por a tende tal disparte.

Marisol, Lider di MEP: E analizador di wc ta skirbi cu ta Marisol mester ta lider di MEP. Otro ridiculez! Diripiente Marisol a bira un bon señora pa e partido AVP y su aliadonan incluso Diario. Algun tempo pasa ta Diario mes tabata yama Marisol pa corrupto y cu e tin prueba di esey. Di otro banda, Leoncita tambe tabata na corte cu Marisol, pasobra a papia algun cos for di sla yamanda Marisol pa algo manera Desiree Croes. Comosifuera poco Speed Andrade tambe tabata na corte cu Marisol pa papia riba dje. Mike Eman y henter AVP tabata caba

cu Marisol ariba 'brug di madushi' y tambe ariba un cuenta di 1 milyon florin cu Marisol lo a haya di Curaçao. Pues, di un banda AVP y su aliadonan kier a MATA Marisol, cual nan a logra tambe, door di laga Marisol perde 3 mil voto den un tiro durante e ultimo eleccion. Awor diripiente Marisol a bira e mihor muher na mundo. Te hasta Mike Eman a anuncia cu nan lo bay join AVP. Pa colmo awor Marisol a bira asina bon cu awor si e mag ta lider di MEP. Esaki nos ta yama HIPOCRECIA di e analizador di WC di Diario.

RAPPORT IMF: Ariba e topico di IMF, e analizador WC a skirbi cu Evelyn so ta di opinion cu e rapport ta malo y cu tur otro hende ta elogia e rapport. Wel wel wel... esaki ta colmo. TUR TUR TUR hende na Aruba por confirma con malo e situacion ta, pero ta solamente Diario cu AVP kier bende pueblo cu cos ta bon. Cos ta bon, pero BON MALO. Un pais cu tin 68% di debe nacional y cu tin 8.5% di debe riba deficit di año, ta señalnan caotico. Dios gracia cu tin mas instancia y tambe economista Ben Marapin a sali duna declaracion pa muestra con malo e situacion ta. Raad van Advies tambe

ta bisa cu cos ta malo. Serge Mansur, Kamer van Koophandel y asina poco poco mas y mas instancia ta saliendo pa muestra e debacle financiero cu AVP a hinca nos aden. Pesey mes nos ta pidi pueblo pa habri wowo! Analisis di Diario no ta sirbi pa nada y nan tin un solo meta: Politica barata pa purba rescata partido AVP cu ta biniendo abao mas rapido cu strea.

## Homber a maltrata muher di bar y horta su cosnan

STA. CRUZ -- Un muher a yama warda di polis diabierna pa 4:41, na un cas na Weg Seroe Blanco, unda un muher a wordo maltrata. Despues polisnan a wordo informa cu e victima ta na White Hill ta warda riba asistencia. Na e sitio, polis a papia cu e muher G.G. naci na Colombia di 32 año, kende a declara cu el'a wordo maltrata pa un homber. Segun su declaracion, e ta trahando como muher di bar den Black and White Bar. E homber a buske pa bay na un hotel y el' a bisa cu e homber a pague caba 200 dollar, pero falta 100 Dollar. E homber a bay cune na Playa pa e busca e placa, pero no a haya den bancomatico. Despues e homber a bolbe bay direction di San Nicolas y a bay para e auto banda di e wayanan di Palo

Marga. Eynan e homber a cuminsa maltrate y a kita su cosnan for di dje. Despues e homber a subi auto y a bay direccion pazuid. G.G. ta bisa polis cu e tambe a core bay direccion pazuid y na un cas el'a pidi ayudo. E muher P. cu ta biba a e cas tabata pafor den cura y el'a yama polis. P. a yama polis y a declara cu e homber cu a maltrata G.G. ta su casa G.E. naci na Aruba di 38 año. El'a bisa polisnan cu tabata para pafor, ora cu el'a mira e auto cu su casa a huur, core pasa sin luz bay pazuid. Un rato despues, G.G. a bin for di e mesun direccion pa busca ayudo. P. no por a haya contacto telefonico mas cu G.E., kende a huur un Toyota Yaris color blauw, cu number A.

### Give Mom a special day....

**Waka Waka**  
ADVENTURE CAFE & CANTINA



#### Appetizer

Veggie Tempura, Cheetah Chips, or Funchi hasa.

#### Main course

Half Rack of Ribs, Grouper fillet, or Machi Betty's Arroz con pollo.

#### Dessert

Cheese Cake, Key lime Pie, or Peacock palette

**\$25 p/p**

No tax - No service charge

*Lunch or Dine with us with a special 3 course this Mother's Day for a chance to win a Family Safari Trip with ABC Tours*  
*Complimentary mimosa for Mom on Sunday 12th*



Located adjacent to ABC Tours at Schotlandstraat 61

Call us for Reservation **582-5600** Open from 12 - 2 pm / 6 - 10 pm



Curaçao, Bonaire y Aruba den shock!!

## Helmin Magno Wiels tirá mata

El'a wordo alcanza pa 5 bala y a fayece na sitio



STA.-- Curaçao a wordo sorprendi ayera tardi cu un noticia spantoso, ora cu noticia a plama cu e lider politico di mas grandi di Curaçao, Helmin Magno Wiels cu ta lidera su partido politico Pueblo Soberano a wordo tira mata na un pier. Den careda di 5'or di atardi Helmin Wiels a yega den su auto na un pier, cual ta Pier Maripampoen, unda aki e tabata di pasa cumpra pisca y of soppi pa despues sigui pa cas su mama. Na momento cu el'a baha di auto y cuminza cana pa yega na e pier, el'a wordo soprendi pa dos hende homber cu a baha for di un Kia Ceratto color creme. E dos hombernan aki a basha bala ariba Wiels di cual entre 5 cu 7 bala a alcaza Wiels. Via Z-86 a bisa cu nan a haya 16 huls na e sitio di tiramento. E hendenan cu tabata na e pier aki no por a kere loke nan a waak pasa. Mesora nan a bati alarma. Servicio di ambulance a yega na sitio pero no

por a haci nada mas pa Wiels. E sitio a wordo completamente cera pa asina autoridad por haci investigacion. Esaki a causa un conmocion total na Curaçao. Gobierno di Curaçao a yama pa un conferencia di prensa pa 7:30 di anochi pa asina duna informacion oficial na pueblo. Tin tur indicacion cu e Helmin Wiels tabata wordo sigui door di e auto aki y cu e plan tabata cla pa e wordo ehecuta. Helmin Wiels despues di a ricibi entre 5 cu 7 tiro a cay abao, cabez abao y por nota sanger ta derama di su curpa. Helmin Wiels tin dos yiu grandi caba y segun nos informacion e ta compaña cu un dama di origen Portugues. Solo di Pueblo ta lamenta e noticia aki y nos ta manda palabra di forza na pueblo di Curaçao, yunan di Corsou na Aruba, pero generalmente condolencia na e mundo politico di Reino Hulandes cu ta wordo sacudi cu e noticia aki.

Otro palo pa gobierno di AVP:

## Raad van Advies a descualifica e presupuesto 2013

AVP kier sconde y camufla 88 miyon florin

De Raad constateert uit dit overzicht allereerst dat het financieringstekort voor 2013 mogelijk op Afl. 252 miljoen zal uitkomen en niet op Afl. 222,6 miljoen zoals thans voorgesteld in de ontwerp-Landsbegroting 2013. Het verschil (Afl. 29,4 miljoen) zit in het feit dat in de ontwerp-Landsbegroting 2013 uitgegaan wordt van een bijdrage aan AZV van Afl. 115 miljoen, terwijl AZV in zijn begroting uitgaat van een landsbijdrage van Afl. 144,4 miljoen. De Raad vraagt zich af wat de reden is voor dit geconstateerde verschil en adviseert dit verschil toe te lichten.

Ten tweede wijst het overzicht erop dat er een tekort bij de sociale zekerheidsfondsen (i.e. de SVb) is begroot van bijna Afl. 58 miljoen. Vooralsnog wordt dit tekort aangezuiverd uit de in het beheer van de SVb zijnde fondsen, waardoor deze (nog) niet (zichtbaar) doordrukt op de Landsbegroting. De Raad constateert echter dat in werkelijkheid en conform internationale normen een tekort in de sociale zekerheid dient te worden opgenomen in het tekort van de publieke sector. Het tekort van de publieke sector komt hierdoor dus op rond Afl. 310 miljoen uit. De Raad vraagt zich gelet op het structurele tekort bij de SVb derhalve ook af in hoeverre de regering hiermee rekening houdt; voornamelijk gelet op het feit dat de fondsen in 2014 opraken en een beroep zal worden gedaan op de regering ter aanzuivering van deze tekorten.

STA. CRUZ -- Despues di un atraso gigantesco, porfin e documentonan di presupuesto a drenta parlamento di Aruba. Solo di Pueblo a haya un copia di e conseho di Raad van Advies, cual ta e organo cu ta controla e presupuesto di Gobierno, prome cu e bay parlamento pa wordo trata. Cu asombro nos a bin tuma nota cu Raad van Advies a descualifica e presupuesto di Gobierno pa aña 2013. E presupuesto no ta basa ariba berdad y no

ta realistico. Esaki e Consejo di RvA a skirbi den su nota. Tin un suma di 30 miyon florin cu Gobierno a sconde, cual ta un suma cu mester pasa pa AZV. Gobierno a pone un suma di 115 miyon pa AZV, pero den realidad e mester ta 145 miyon, pues Gobierno kier a sconde 30 miyon pa asina camufla e deficit real. Tambe Gobierno a sconde un suma di 58 miyon di SVb cual tin cu wordo paga, pero no ta riba e presupuesto. Si nos conta e sumanan

aki, nos ta yega na 88 miyon florin cu Gobierno kier a sconde of camufla. Esaki ta haci cu e deficit di aña 2013 un vez mas ta surpasa 300 miyon florin. Kico esaki kier meen? Cu Mike Eman tin cu bay FIA atrobe 300 miyon pa asina e por sigui pega klinker y haci fiesta. E siman aki nos lo bay tende mas di e conseho negativo di Raad van Advies pa loke ta trata e konkelmento di Gobierno cu e presupuesto.

Wiels a sali di su limite y ami tabatin diferencia di opinion cune

## Godett ta pidi eleccion nobo na Curaçao

Ami sigur lo asisti na su entierro



STA. CRUZ -- Lider politico Anthony Godett a declara na Z-86 ayera, cu cada politico lo determina su morto, pasobra e forma cu Wiels a profila su mes, saliendo di cuadronan normal, e mes tabata skirbi su destino. Segun Athony Godett cu no a logra saca asiento na Curaçao a bisa cu e tin un diferencia di opinion cu Wiels, pero e ta haya cu Wiels a sali di limite. E politico ta bisa cu Wiels ta un parlamentario y cu no ta cualkier hende a wordo mata. Tambe Godett a bisa cu awor mester bini un eleccion nobo pa determina futuro di Curaçao.



## Na Rotonde Seroe Blanco: Chauffeur bao influencia ta ocasiona boksmento



STA. CRUZ -- Diasabra anochi polis di trafico a bay atende un boksmento na e rotonde di Seroe Blanco. Aki un chauffeur biniendo for di De La Sallestraat a subi rotonde y un Nissan Sentra a bin dal ariba dje. E chauffeur cu a dal ariba e auto di e chauffeur bao influencia, kier a huy. Polis di trafico a tuma nota di e marca di brake ariba caminda. Polis a tuma nota tambe cu e homber tabata bao di influencia. Polis a detene pa hibe pa test na Warda.

## PARTIDO MEP TA LAMENTA LOCUAL A SOSODE NA CORSOU CU HELMIN WIELS SOSEGA NA PAZ



STA. CRUZ -- Partido MEP pa medio di su lider a duna e siguiente declaracion relaciona cu e asesinato di Helmin Wiels na Corsou. "Mi tabata campanando den Noord ora e noticia a drenta di e tiroteo riba sr. Helmin Wiels. Sinceramente a tardami basta rato prome cu mi por a kere y comprende kico a pasa. Mi no sa ainda kico e circunstancianan, ni e

motibo di e asesinato tabata, pero e noticia ta uno hopi tristo y uno hopi serio. Mi mas sentido pesame na famia di Helmin Wiels, e famia di partido Pueblo Soberano y na e pueblo di Corsou. Na bida Helmin Wiels tabata un aliado politico di nos partido y un amigo. Helmin Wiels semper a bisa cu Betico Croes tabata su inspiracion. Ultimo biaha cu mi a

topa sr. Wiels tabata dos luna pasa na Hulanda y mi a entregue un buki di Betico, un regalo cu el'a aprecia masha masha hopi mes.

Mi pensamiento y oracion ta e momentonan aki cu e pueblo di Corsou. Ohala cu investigacion trece claridad pronto. Dios spaar nos di algo asina na Aruba. Cu sr. Helmin Wiels sosega na paz.



# FUNDRAISING

2013

MOVIMIENTO  
ELECTORAL DI PUEBLO

0001

### Premio:

1er: Afl. 10.000.00 Cash

2do: Afl. 3.000.00 Cash

3er: Afl. 1.000.00 Cash

Afl. 5.00

Sorteo: Mei 19, 2013

Na evento di MEP na Noord

*Contribui cu Partido Mep*

- Lo saca numbertan ganador via bolita
- Prome premio por wordo reclama solamente cu ticket ganador dentro di 30 dia
- Mester ta presente pa gana premio 2 y 3 y mester wordo reclama dentro di 10 minuut momento cu saca e premio.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



Sr. Wernet, hefe di polis:

## A sera tur frontera di Curaçao tanto via awa y lama

STA. CRUZ -- Mesora cu e noticia a dreña, hefe di polis a duna orden pa lanta tur vigilancia den awa y na aeropuerto. Paisnan bisña manera Aruba y otronan a tuma contacto mesora y nan a subi alerta den awanan den vecindario. Kustwacht a hisa nivel mesora pa controla tur entrada y salida. Asina a wordo bisa den e conferencia di diadomingo anochi. Autoridadnan a bisa cu pueblo di Curaçao ta basta rabia y emocionado, pero ta pidi tur hende pa keda cabez friu pa no empeora e situacion.

## Ladron ta probecha cu cas ta bashi y a kibra

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diabierna anochi 18.00 un cas na Westpunt na unda ladronnan a dreña. Na e sitio, polis a papia cu e homber S.F. naci na Inglatera di 71 aña, cu ta bisa polisnan cu el a caba di yega Aruba pa vakantie y a mira cu desconocirnan a forza dos porta cu un obheto skerpi, pero no a logra habrian. Despues el' a mira cu e bentana di cushina ta habri y kibra. El' a bisa cu e persona encarga cu e cas a controla e cas recientemente y a laga tur cos bon y intacto. Polis a tuma su keho.

## Conocidonan di polis ta bay cu caha di cerbez sin paga

STA. CRUZ -- doño di un supermarket ta pidi presencia di polis pa un ladronia cu a tuma lugar den su lugar. diabierna 19.20. Eynan polis ta papia cu e doño L, cu ta declara cu un muher a paga un caha di cerbes Presidente. E mucha homber cu ta yena saco tras di e caha, a tene e caha di cerbez tras di e caha pa e señora. Tres homber desconoci cu tabata tras di e caha, a bisa e mucha homber pa sali cu e caha di cerbes pafo. Pafo nan a tuma e caha di cerbes y a bay for di e sitio.. E mucha homber sin por yuda a dunanan e caha. E muhe a bin reclama despues cu e no a haya e caha di cerbes. L. a controla den e camara y a reconoce e tres rumannan Abdul papia cu e mucha homber y a bay cu e caha di cerbes. E homber L, a bisa polis cu e mes a bay na e cas na Zeewijk, y eynan nan a bis'e cu e famia A, no ta biba mas eynan. L, a bisa polis cu e kier a caha di cerbes bek. Polis a bay na Zeewijk y a scual e famia A, debidamente y despues nan a entrega polis a caha di cerbes. Polis a duna L, a caha di cerbes bek.

## Wiels mes a cancela su seguridad diadomingo

E tabata kier su privacidad ariba diadomingo



STA. CRUZ -- Segun informacion ricibi Helmin Wiels ta dispone di tur seguridad. Normalmente e tin seguridad na su disposicion. Sinembargo e ta dicidi esey. El' a bisa su seguridad cu e kier su privacidad ariba diadomingo y dje forma aki a cancela e servicio di seguridad. Asina autoridadnan di Corsou a duna informacion ayera nochi den un conferencia di prensa.

**THE PERFECT WASH**

**GANA!**  
UN WASMACHINE OF DRYER CU COMPRA DI

1 Cumpra 2 producto di marca participante cu un balor combina di minimo di Afl 20,-

2 Scirbi "Nomber, Adres y Telefon" patras di recibo cu descripcion di producto

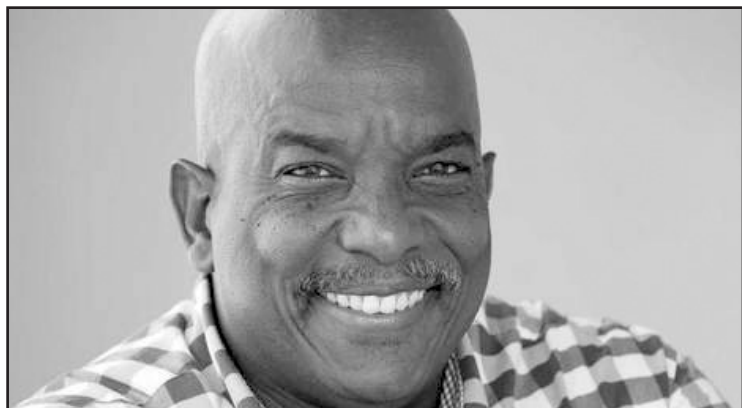
3 Deposita den Supermercado y participa pa Gana!

\* Valido na Supermercado Participante. Den cada supermercado cu ta participa lo tin un (1) ganador. Promocion ta valido di April 1, 2013 te cu Juni 30, 2013.



HEFE DI POLIS DI CORSO:

## NOS LO NO DESCANSA TE ORA GARA ESNAN RESPONSABEL PA E ACTO AKI



STA. CRUZ -- Un paar di minuut pa cinco, central di polis a wordo notifica di un tiramento na Mariepampoen Pier. Polis a yega na sitio mesora. Polis a raporta cu e lider politico Wiels ta gravemente herida. E trayecto di custumber a cuminsa, pa pidi ambulance na sitio y dokter. Dokter a bisa cu ta envano, pasobra el'a fayece.

A tuma decision pa cera e area pa asina yama aden e team forensico y e team tactico pa investigacion. Si waak den historia di nos pais, e investigacion aki lo tin impacto.

Yudanza di paisnan den cercania lo wordo acepta. Nos lo usa tur recurso legal pa nos gara esnan cu a comete e acto aki. Investigacion penal manera semper, ta pidi henter comunidad pa suministra tur informacion cu por tin. Ta pidi pueblo pa yama 911 of 866- 6124 of 108. Cualquier informacion, grandi of chikito, polis kier sa. E informacion cu tin na e momento aki ta cu algun hende desconoci a haci uso di arma di candela y a tira ariba e victima. A confisca huls di pistool. Investigacion riguroso lo wordo haci. Hefe di polis ta pidi tur hende pa keda tranquil.

BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

## “CTO NO A RICIBI CIFRA DI CRUISE TOURISM 2013 DI ARUBA ... KICO TA PASANDO CU ARUBA??”

“Pa colmo mientras cu 2013 lo mester ta un bon año pa cruise tourism pa Aruba???” Te na 11 April 2012 NADA di cifra di Aruba!! Esaki TA BON TRABAO ???

STA. CRUZ -- Pa hopi año Aruba tabata conoci di ta e pais cu e mihor sistema administrativo di yegada di su turismo. Y consecuentemente Aruba tabata e pais cu semper tabata manda su cifranan hopi mas tempran cu otro destinacion Caribense pa C.T.O. Representacion di CTO tabata gaba Aruba como destinacion y su maneho pa cu e cifranan cu semper tabata hopi tempran... y Aruba tabata un ‘ehempel’ pa e otro destinacionan esaki añanan largo. Ultimo año bao maneho di Ministro Otmar Oduber (AVP) esaki a cambia y na varios ocasion caba, PPA a mustra cu ora nos tabata analiza e cifranan di CTO, apesar cu na Aruba Ministro y ATA a anuncia esaki lunanan atras... simplemente pa motibonan desconoci e



cifranan aki NO a wordo mandapa C.T.O. natiempo. E biaha aki repasando e cifra di Cruise tourism 2013, PPA a bin lesa cifra di e siguiente paisnan: Barbados, Belize, Cayman Islands, Cozumel Mejico, Curaçao, Grenada, Jamaica, Martinique, St. Lucia y U.S. Virgin Islands!! Unda e cifranan di Aruba pa e prome lunanan di 2013 a keda?? Aparentemente Aruba bao maneho di Ministro Otmar Oduber NO a manda e

cifranan aki pa C.T.O.!! Motibo lo mester ta pa ‘slordigheid’... pasobra hustamente den e año 2013 Aruba ta spera un año creciendo en grande cu su turismo crucero. Pesey mes e ausencia di cifra ta demonstra cu algo ta seriamente robez cu Aruba!! Con bon na Aruba ta publica cifra... ta gaba .. esakinan.... anto lunanan despues ainda e cifranan aki NO a wordo manda pa C.T.O.?? PPA ta di opinion cu aki Ministro Otmar Oduber y ATA debe nos pueblo un splicacion serio riba e hecho aki cu ta causa daño serio na e bon nomber y bon imagen cu semper Aruba como destinacion turistico tabata goza di dje!! PPA ta demanda un aclaracion riba esaki ..... esaki sigur No por ta trabao!! Huzga pa boso mes !!

# MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMPRO ORO

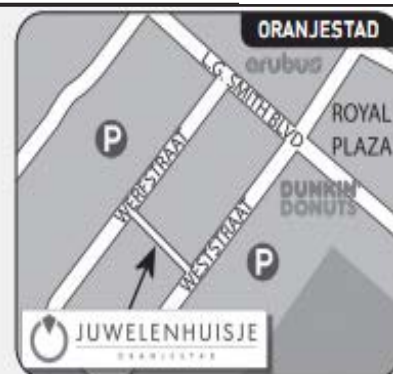


## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



### JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

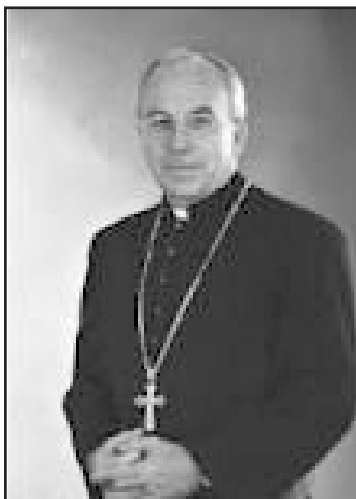


## Obispado di Willemstad ta lamentá profundamente e suceso cu a conduci na fayecimento violento di sr. Helmin Wiels



STA. CRUZ -- Obispado di Willemstad ta lamentá profundamente e suceso cu a conduci na fayecimento violento di sr. Helmin Wiels. Nos ta repudiá categoricamente e acto criminal aki cu a kita su bida. Como ciudadano y mas ainda como seguidornan di Cristo, hamas y nunca por aceptá cu hende ta recurí na violencia di cualkier forma. Nos tur, sin excepcion mester sinti un bèrguenza fuerte cu esaki ta posibel den nos comunidad y reflexioná con trece e cambio necesario den nos sociedad. Laga nos corda riba e palabranan di Hesus den Evangelio di Juan: "Paz mi ta laga pa boso, mi paz mi ta duna boso, ma no manera mundo ta deseá otro paz... no laga boso curazon bira intrankil, ni no cobardiá... Na mundu boso lo pasa den tribulacion; ma tuma curashi, Ami a vence mundo!" (14:27; 16:33). Nos ta urgi autoridadnan competente di haci tur esfuerzo pa husticia prevalece den e suceso lamentabel aki. Na su famia, comunidad di Corsou complete y su fiel simpatizantenan nos mas sentido palabra di condolencia. Laga nos hunto carga e sla duro aki y pidi bon Dios duna alma di sr. Helmin Wiels felicidad eterno den su braza.

+ Luis. A. Secco Sdb,  
Obispu di Willemstad



Minister di Husticia:

## Gobierno di Curaçao ta condena loke a pasa

STA. CRUZ -- Minister di Husticia a declara cu Curaçao ta un pais di Estado di derecho, unda tur hende por debati cu otro, por diferencia cu otro, pero hamas a yega na e nivel aki. Minister di Husticia a tuma decision mesora pa pone seguridad pa tur politico y mandatario. Loke tin ariba

mesa di e caso aki, recurso policial y recurso di inteligencia, tur decision a wordo tuma caba. Ta pidi pueblo pa keda trankilo. Tin hopi emocion y tin hopi hende hopi rabia. Minister di Husticia ta pidi tur hende pa no comete ningun acto cu lo empeora e situacion.

## Cas na Macuarima a haya bishita di ladron

STA. CRUZ -- Polisnan di Santa Cruz a bay diabierna 17:30, na un cas na Macuarima pa un kiebro. Na e sitio, e habitante y denunciante F. a bisa polis cu desconocirnan a kira e bentana parti pabao di e cas y a drenta paden. Tambe nan a destrui e e bentana parti pariba. Nan a bay cu un Television Plasma 32 inch di e marca L.G. un I-pod 16 g, dos laptop di e marca Acer, dos holoshi di damas, un di plata y un color di oro. Un tas di e marca Hugo Boss. Dos renchi di oro, holoshi di e marca Citizen y Gucci. El'a bisa cu esaki a tuma lugar entre 9.50 y 13.15. Polis a tuma su keho.

## Homber a drenta fiesta y insulta invitadonan

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diasabra 12:56, na un cas na Bushiri, un persona a bin busca problema. Central a manda polis cu urgencia y eyan nan ta papia cu e muher T. kende a declara cu e tin un fiesta pa su cumpleaños, y e conocido G.B. a drenta den e fiesta cu un cuchiu grandi y a cuminsa menasa tur hende cu e cuchiu. Ora cu polis a yega e conocido B, no tabata mas na e sitio. Polis a conseha T y su invitadonan pa bay Recherche pa duna keho. Polisnan a controla den bisindario, y no a topa cune.

**Activa**  
TRADING N.V.

SCHERPSTRAAT 58  
TEL: 582-5513/582-5523 FAX: 583-3744  
ORARIO:  
DIALUNA PA DIABIERNA: 8:00-12:30 Y 2:00 - 5:30  
DIASABRA: 9:00-1:00

**CHIGO**  
AIR-CONDITIONING

**Hilux**

**Parker**

**FRIGIDAIRE**

**DIA DI MAMA A YEGA TREMPAN  
NA ACTIVA TRADING!**

**PROBECHA AWO CU TUR AIRCO DI MARCA  
FRIGIDAIRE, HILUX, PARKER Y CHIGO!**

**PAGA DEN 3 BIAHA  
SIN INTERES!!**



**ACTIVA TRADING N.V. TA OFRECE E MIHO PRIJS, CALIDAD Y SERVICIO**



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

# No tin ningun tereno cu hende muhernan no ta destaca den dje

## Un total di 100 hende muher a participa na “Women’s Ride”



STA. CRUZ -- Durante diasabra y diadomingo ultimo un total di 100 hende muher a participa activamente na e di 4 edicion di “Women’s Ride”. E evento aki ta conta cu participacion di “HOG Aruba Chapter”, “Ladies of Harley” y riba iniciativa di “Harley Davidson® International” mes. Minister Michelle

Hooyboer-Winklaar tabata na inicio di e “Women’s Ride” aki y a expresa di ta masha contento cu e iniciativa aki, specialmente pasobra el ‘a cuminsa for di e organizacion internacional di Harley Davidson mes, den un esfuerzo pa stimula mas coremento di motorcycle bao di hende muhernan. Aunke no ta tur e participantenan tin un Harley Davidson, asina mes no menos di 100 hende muher a inscribi pa participa. Algun di nan cu otro tipo y marca di brommer tambe. Contal cu nan tabata activo durante e parada. “E no ta bay solamente pa participa na e bike-tour sino tambe pa demostra cu hende muhernan tambe por y cu nan por haci’e cu hopi seguridad tambe”, asina e mandatario a expresa na inicio di e

evento. Mas despues Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a enfatiza cu “Di e forma aki e participantenan ta yuda concientiza tur e coredonan di motorcycle y tambe tur otro nan cu ta riba caminda, cu hende muhernan riba un motorcycle tambe ta forma parti activamente den nos trafico”. E Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, alavez e unico hende muher como Minister den e Gobierno actual a finaliza bisando cu “Mi ta masha contento aki, personalmente mi no ta un coredo di motorcycle, pero mi tin hopi admiracion si pa tur e hende muhernan cu si ta maneha un. Cu esaki nos hende muhernan ta bolbe demostra cu no tin ningun tereno unda nos no ta destaca den dje.”



# Blush

## Beauty Salon & Boutique

SITUA NA SANTA CRUZ 36

# NOW OPEN

MONDAY TO SATURDAY  
10AM TO 6PM

**FOR MORE INFO & APPOINTMENT 585-3323**

INTRODUCTION RATE  
MENS HAIRCUT - AFLS.20,-  
LADIES - AFLS.35,- & UP

FOR ALL YOUR SALONS NEEDS, BE @BLUSH BY *Kassandra*



## “Santa Rosa cu otro grandioso Mercado”

Dunando pueblo e oportunidad di cumpra productonan local



STA. CRUZ--diadomingo Santa Rosa a tene un otro grandioso Mercado unda cu a duna pueblo e oportunidad di cumpra nan productonan local. E Mercado aki a wordo bon bishita, manera ta custumber, demostrando cu pueblo ta sostene y tin un demanda grandi pa productonan local. Mirando con epueblo en general ta birando mas conciente riba nan salud y e effectonan negativo di productonan produci na cantidad masal den exterior, Santa Rosa ta percura pa trece productonan organico produci localmente mas cerca di e consumidor. Esaki por a wordo nota na e cantidad grandi di consumidor cu a dirigi nan mes na e Mercado aki cu e meta pa cumpra productonan local manera carni, fruta, berdura, webo y lechi fresco. Alavez e Mercado di Santa

Rosa ta duna pueblo e oportunidad di cumpra cumindanan crioyo y boca dushi y asina promovee y mantene e cultura di plato y cushina tipico. Remedinan di tera tambe a wordo bendi na cantidad grandi. Cu orguyo por a tuma nota di mata y simiyanan cu a wordo hopi busca, demostrando cu e interes pa planta na cas ta sigui crece, specialmente bao di hobennan. Hopi famia y muchanan a goza di e ambiente exceptional unda cu e muchanan a admira di e bestianan di Santa Rosa. Santa Rosa kier extende palabranan di gradicimento na pueblo completo kende un biaha mas a demostra nan sosten pa cu e Agricultor, Criador y Piscadornan local.

“BAN SOSTENE NOS CULTURA, PRACTICA CRIA, PESCA Y AGRICULTURA”

Ivar Asjes di Corsou:

## Curaçao a perde un gran lider

Sea bo ta di acuerdo cune of no...



STA. CRUZ -- Curaçao a perde un gran lider. Bo por ta di acuerdo cune of no, pero e forma cu Helmin Wiels a haci su trabao, el'a haci'e di tal forma cu el'a duna resultado.

Den nomber di Partido Pueblo Soberano, mi ta

pidi tur pa keda calmo y alavez alerta. Loke a pasa ta inaceptabel pa e Corsou cu nos tur desea. Nos ta spera y nos ta conta cu Husticia haci su trabao. Mi ta manda mensahe bon cla: Esnan cu ta tras di e asesinato aki, nan lo no logra! Wiels a bisa cu

e ta e mensahero, pero te causa ta imporante. Awor aki lo bay lanta hopi Helmin Wiels. Sede di Partido Soberano a wordo habri pa ricibi e sostenedornan di partido. Porta di Sede lo keda habri pa asina pueblo por pasa y firma e registro di condolencia.

TELL : 584-5310 CELL : 592-3658



**WPTS**  
WASTE PRO TECHNOLOGY & SERVICES



**JOHNSON'S ENTERPRISES**

Price depends on duration & work description

**More Equipment Rentals:**

- ✓ Bulldozer
- ✓ Telescopic Handler
- ✓ Power Screen
- ✓ Generators & Mobile Welding Machines

Find us on Facebook

**Payloader**



**Forklift**



**Compactor**



Light Tower Dump Truck Excavators Skid Steer Loader





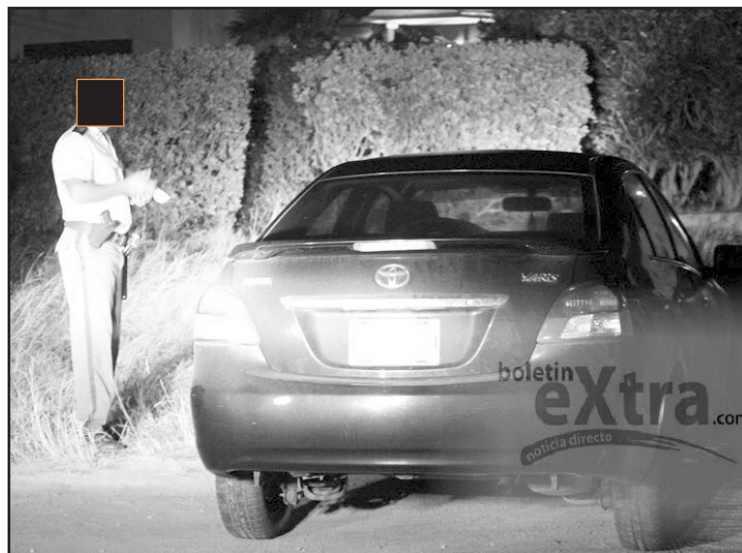

# Heavy Equipment Rental

[Info@jearuba.com](mailto:Info@jearuba.com)
[www.jearuba.com](http://www.jearuba.com) / [www.wptscaribbean.com](http://www.wptscaribbean.com)



Mientras nan ta bringa paden na AFC  
den Centro Deportivo Libertador Betico  
Croes,

## Ladronnan tabata lucha cu Yaris pafor pa horta pieza



STA. CRUZ -- Diasabra anochi polisnan di Sta. Cruz a bay cu urgencia pabao di Botica Maria. Aki hende lo a mira personanan bezig ta horta pieza for di un Toyota Yaris. Berdad na yegada di Polis nan a haya e Yaris ya di banda, esta ya nan a horta un tire parti

dilanti y un luz chikito. E ladronnan aki a ser stroba, paso bra ya nan a cuminsa los e otro tire, parti chauffeur, pero nan no a logra. Polis a haya informacion di un auto cu posiblemente lo ta involvi den e caso aki. Polis tin datonan. Investigacion a cuminsa.

## Polis ta hala mama su atencion

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diabierna pa 1:10, na Moonshine Bar den Weststraat unda un mama ta den e bar cu dos yiu muher menor di edad. Eynan polis a papia cu e mama, kende a bisa cu e tabata den e bar cu e muchanan. Polis a scual e pisa y a mustre e riba su responsabilidad como mama. El' a comprende y a bay cu su dos yiunan cas.

## Homber no kier ayudo medico

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diabierna pa 5:30, na altura di Hotel Victoria pa un pelea grandi. Na e sitio, polis a topa e homber H.R. naci na Aruba di 55 aña, pariba di e hotel benta mey mey caminda. Ora cu polis a baha for di auto, nan a mira cu su cara tabata na sanger. Un testigo cu tabata na e sitio, pa bisa polisnan cu ta tres homber den un Mitsubishi Pajero blanco a malrata e homber y a bay lague atras. E homber no kier a tuma asistencia medico Polis a bisa e homber cu e por bay Recherche pa duna keho.

## Homber a busca problema sin ningun motibo

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diadomingo 04.20, na un cas den Blenchistraat pa un pelea. Eynan, dos muher cu a keda desconoci a papia cu e polisnan. Un di e muhernan a bisa cu un amigo a trece su amiga cas y e bisiña di su amiga sin ningun motibo a busca problema. Segun declaracion di e muher, e homber tambe a menas'e cu un cuchiu. Door di esey a start un pelea entre e bisiña y e amigo di e muher. Ora cu polisnan a yega e dos hombernan no tabata bringa mas. Polis a papia cu tur dos y a aleha nan for di e lugar. Polis a bisa e muher pa e bay duna keho na Recherche.

## Polis a cera yiu burachi cu ta petorba bida di su mama

STA. CRUZ -- Central di polis a manda patruya cu urgencia diasabra 16.05, na un cas na Seroe Preto pa un muher burachi. Na e cas e muher F.L. di 80 aña, ta bisa polis cu su yiu muher M.N. di, 55 aña ta fuertemente bao di influencia di alcohol. E yiu muher na prome instante no tabata kier pa el a drenta den e cas. Segun e mama ta bisa cu su yiu muhe ta agresivo y ta papia malo cun'e. F.L. a bisa polis cu e tin miedo di su yiu muher. Polis a papia dos biaha cu e muher M.N. y a bise pa laga su mama na pas y e mester drumi pa sosega. Despues cu polisnan a sali, e muher M.N. a bolbe cuminsa molestia e mama anciano. Como cu e no ta tende, polisnan a detene y a hibe warda di polis na San Nicolas. Durante su detencion el'a resisti pisa, pero polisnan a logra pone den auto.

## Auto horta dilanti di Diromi na Sta. Cruz

A horta mi auto diasabra anochi dilanti di Diromi na Sta. Cruz. Ta trata di un Sentra B14 color berde/ blauw. Den e auto tin un wieg, carseat y tas di mi baby. Tambe tin tas di baseball cu tur cos aden. Esaki ta nos transporte di tur dia voor al pa nos baby. Nos ta pidi pls ken cu por waak e of sa algo, yama na 641- 0603. Pls ta unico cos cu nos tin!

**Activa**  
TRADING N.V.

SCHERPSTRAAT 58  
TEL: 582-5513/582-5523 FAX: 583-3744

ORARIO:  
DIALUNA-DIABIERN: 8:00-12:30 Y 2:00 - 5:30  
DIASABRA: 9:00-1:00

SUZUKI 2-STROKE OUTBOARD ENGINES



**SUZUKI**  
MARINE

financiamento ta posibel:  
PAGA DEN 5 BIAHA OF MENOS!  
Trece bo ID valido, ultimo 2 recibo di awa of  
coriente y ultimo 2 payslip. Screening den 3 dia.

DT 9.9L  
PRIJS FINANCIA:  
AWG 4.400,-  
PRIJS CASH:  
AWG 3.999,-

DT 15L  
PRIJS FINANCIA:  
AWG 4.600,-  
PRIJS CASH:  
AWG 4.199,-

DT 30L  
PRIJS FINANCIA:  
AWG 5.700,-  
PRIJS CASH:  
AWG 5.299,-

DT 40L  
PRIJS FINANCIA:  
AWG 7.000,-  
PRIJS CASH:  
AWG 6.599,-

ACTIVA TRADING N.V. TA OFRECE E MIHO PRIJS, CALIDAD Y SERVICIO



## Falta di preferencia a keda hunga un rol na e cruzada



STA. CRUZ -- Diasabra atardi un biaha mas atrobe polis a bay e cruzada di Rudolf Arendsstraat / Emmastraat. Aki manera semper falta di preferencia a hunga un rol. E Toyota Yaris biniendo di panord ariba Emmastraat a ser gedald pa e auto Mazda cu ta yega subi caminda. Polis di trafico a pidi Ambulance na e sitio, mirando cu e persona den e Yaris tabata tin dolor.

## Autonan pustando por poco a causa desgracia cu un agente policial na burger



STA. CRUZ -- Diasabra mainta un Inspector di polis na burger mester a baha caminda na altura di Bushiri. Aki den su spiel e por a nota 2 auto yegando cerca cu velocidad hopi halto. Tabata trata di un Nissan Sentra y un Chevrolet. Mesora el'a bay atende cu nan, na momento cu nan a perde control. E Inspector a pidi refuerzo tambe. E dos chauffeurnan irresponsabel aki a hala nan atencion y specialmente pa loke a pasa ultimo na Camacuri. Manera nos ta keda bisa, tin hende nunca lo siña. Polis a laga undi e chauffeurnan supla, pasobra e tabata hole alcohol fuerte. Wel e homber aki a pasa e limite di loke ley ta stipula; ariba 1000ugl. El'a keda deteni mesora y a ser hiba pa pasa test na Warda.

# Gillette

# WALK JOG

# RUN 5K

sunday

## MAY 26

## 06.30 AM

**Start/Finish: COMPRA N.V**

Registration: Afl 5,- at IBISA

/compranv



## Ladronnan a haci nan necesidad den balcon di victim

STA. CRUZ -- E muhe L, ta yama warda di polis y ta pidi asistencia diabierna 07.25, na un cas na San Barbola pa un kiebrot. Eynan e habitante victima L, ta bisa polis cu dia 2 di Mei 18.45, el'a bay drumi y mainta 6.30, el'a mira cu desconocirnan a reboltia den su patio. Tambe el'a mira cu e antisocialnan a haci nan necesidad y a usa su paña na cabuya pa haci nan mes limpi. E ladronnan a pone un mesa y a purba drenta door di e bentana di baño y a kita e waya di muskita, pero paden tabata tin hekwerk.

## Ruman homber burachi y agresivo

STA. CRUZ -- Diasabra 01.32, un tata ta yama pidi asistencia di polis na un cas den St. Antoniebergweg, pa un yiu homber rebelde. Eynan polisnan ta papia cu e tata C di 63 aña, kende ta bisa polis cu su yiu homber A.C. di 31 aña, ta comporta su mes iritante, mirando cu su mama, su amiga y su yiu a haya tardanza ora cu nan a bin bek for di Boneiro. Nan mester a yega atardi, M.C. a haya sa cu nan a bolbe, y ta bisa e tata cu el a scondenan. Dor di esey a start un discusion y M.C. a bira agresivo. El'a bay den kamber pa busca su cosnan. E rumen homber A.C. a bay su tras y a papia cune tocante su comportacion, pero el'a coy un cuchiu grandi y a ataca e rumen cune. Suerte ta cu e cuchiu a hera e rumen y a traha un buraco den muraya.. Despues el'a sali pafor y a grita palabranan menazante manera; si su famia molesti'e, e lo matanan. Ora cu el'a bay, el'a dal un mesa contra e porta dilanti y a kibra e glasnan di e porta. Despues el'a scop e auto di amiga di su rumen homber y a machica tur dos porta. M.C. a coy su bicicleta y a bay for di e cas. Ora cu e tata a bay mira den su kamber, el'a mira un botter di rum kibra. Polis a tuma keho.

### MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

### ROOI BOSAL 49

**TEL.: 585-1708  
FAX.: 585-6299**



# IMF & BBO

Parlamentario Clarisca Velasquez: Mep ta campion pa troce palabranan di IMF Ningun momento IMF a bisa cu mester aumenta BBO na 15%

Monday, 29 April 2013 16:42

Evelyn Wever-Croes: Rapport preliminar di IMF ta avisa temponan dificil na caminda pa Aruba! Deficit y debe nacional na nivelnan demasiado halto!

Sunday, 28 April 2013 13:57

IMF ta propone den parafo 7 pa bin medidanan tambe pa aumenta entrada di gobierno: (1) introduci un VAT (un tipo di BTW) di 15% (esaki ta tuma un tempo pa implementa) (2) aumenta BBO bek na 3% (3) aumenta invoerrechten y mas accijns.

7. Both expenditure and revenue measures will be needed to achieve the envisaged consolidation. The authorities' plan to balance the budget by 2016 mostly through expenditure reduction is a move in the right direction. The authorities also plan to establish a fiscal council and adopt a fiscal rule. The mission welcomes these objectives, and recommends clearly identifying specific measures and undertaking necessary steps early on to achieve the planned expenditure reduction. Additional revenue measures are needed given the size of the consolidation. International comparison suggests that there is scope for revenue increase through higher indirect taxation. This can be done either through increasing current indirect taxes, or through implementing a value-added tax (VAT) designed to fit Aruba's specific needs. Since the latter may warrant technical assistance and a preparation time of 1½ to 2 years, the authorities would need to start with the preparatory work for VAT soon, if they choose to go this way, in order to reap benefits in the medium-term.

Wowo Politico

## Ladronnan a horta den cas y bay cu cacho di bisiña

STA. CRUZ -- Un persona cu ta biba na Bona Vista, diasabra pa 4:50 a pidi asistencia di polis, pa un kiebrot. Na e sitio, a resulta cu desconocirnan a drenta den e cas, door di e bentana di kamber parti pariba di e cas, forzando e bentana cu un yabi di saca tire. Segun e denunciante, nan a schommel den e kamber. Loke a homber O, ta haya falta ta un tas

color maron di Louis Vuiton, un LG color preto di 32 inch, un l-pad blanco cu su tas Gucci, un laptop di 17 inch color shinishi plata, un Samsung Galaxy note ii den su tas. El'a bisa cu e ladroncia a tuma lugar entre 1'or di madrugada y 3.40. segun e ta declara cu e cachonan di su bisiña a ladra, pero tambe e bisa cu nan a bay tambe cu un puppy di e bisiña.



Becado di Aruba Scholarship Foundation:

## Shari Nahr Ta Marca Historia na Rosen College di UCF



STA. CRUZ -- Cu un GPA di 3.986 (casi 4.0 cu ta perfecto) siman pasa Shari Nahr a gradua Summa Cum Laude como e mihor di e klas di 350 estudiante den e di 50 aniversario di Rosen College of Hospitality na University of Central Florida (UCF).

Pa su tremendo logro, Shari a ricibi di UCF un medaya conmemorando su exito, el'a wordo invita como unico estudiante di Rosen College pa sinta riba e plataforma adilanti huntu cu autoridadnan di e universidad y el'a haya e honor di lidera e desfile saliendo di e stadium despues di e ceremonia di graduacion. Ironicamente, mientras cu su tata ta Food and Beverage manager di

un hotel, den e ultimo semester e unico vak pa cual Shari, cu a major den Event Management, no a haya un score perfecto, tabata History and Culture of Wine! Shari a haya 4.0-, (four minus). Shari ta yiu di Marcel y Hilde Nahr di Bubali 96B. Prome cu el'a drenta UCF, Shari a gradua di Valencia College cu un GPA perfecto di 4.0. Na UCF Shari tabata riba President's Honor Roll tur semester cu un GPA perfecto, asina mes cu el a tuma mas di e minimo cantidad di credits. Dos aña pasa Shari a keda nombra miembro di e sociedad honorifico Phi Theta Kappa (PTK) pa su logronan academico. Cu un recomendacion

di Aruba Scholarship Foundation, Shari Nahr a participa den e Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship Program cu a spaar su famia mas di 32 mil dollar pa e dos añanan na UCF. Shari ta bay probacha di e OPT program cu gobierno Mericano ta duna tur estudiante cu a completa nan estudio. E ta bay traha na Alaska pa cuater luna y despues e lo traha na Orlando pa ocho luna. Na final di su OPT, Shari lo bolbe Aruba caminda, sin duda alguno, e lo tin hopi oportunidad.

Aruba Scholarship Foundation ta orguyoso di a yuda Shari haci su soño bira realidad.

Nos ta felicita Shari y su famia pa su logro fantastico cu ta marca historia na UCF y ta duna honor te hasta na nos pais Aruba. Leyenda pa e potretnan adunto; ° Shari Nahr cu su mayornan Hilde y Marcel Nahr dilanti di e famoso edificio di Rosen College. ° Como reconocimiento pa su exitonan academico, Shari Nahr a ricibi invitacion pa sinta riba e plataforma hunto cu directiva y profesornan di UCF. ° Medaya cu Shari a ricibi como number un di e klas cu a gradua di Rosen College 2013.

## Richard Visser ta permiti mangel Colombiano peligroso circula riba Aruba

Desde luna di April e minister ta na altura y no kier actua cu responsabilidad

STA. CRUZ -- Informacion cu nos mesa di redaccion a ricibi ta bisa cu desde luna di April 2013, Minister di Salubridad Publico, sr. Richard Visser ta na altura cu tin un mangel procedente di Colombia cu ta circula na Aruba, cual ta peligroso pa mucha, cu por causa nan morto al instante. Apesar cu e minister por ta na altura, net net nada a wordo haci pa asina informa comunidad. Ora cu ta trata di un caso peligroso pa bida di ser

humano, normalmente un minister cu poco consenshi lo mester actua mesora y duna orden pa asina laga saca tal producto for di mercado. Sinembargo na Aruba parece cu ningun hende tin pura y ningun hende ta preocupa. Nos ta ripiti cu desde luna di April caba nos tin indicacion cu Minister a wordo poni na altura, pero net nada a wordo haci. Ta warda pa algun hende fayece? ... pa e ora nos actua?

## Homber kier a core bay despues di a ocasiona accidente

STA. CRUZ-- Asistencia di polis a wordo pidi diasabra 20.10, na haltura di rotonde di Seroe Blanco pa un accidente. Despues polisnan ta wordo informa cu e causante di e accidente kier core bay. Ora cu polis a yega nan a blokia su auto y a bay papia cune. Mesora polisnan a mira cu e tabata fuertemente bao di influencia di alcohol. Na e sitio, polisnan a mira cu e chauffeur tabatin intencion di core bay. Door di esey, polisnan a blokia e auto. Polisnan a haci un investigacion y a resulta cu e no a duna preferencia E cauoffuer J.A.G, tabata bao di influencia di alcohol, y no por para riba su pianan y tabata papia cu lenga pisa. Polisnan a detene pa buracheria y e auto a keda staciona riba e luga di parker di Texaco. Polisnan a hibe warda di Playa, na unda el'a keda cera pa investigacion. El' a supla 1125 ugl.



**GRUPO TEATRAL KIBRAHACHA**  
BOU DIRECCION DI CARMEN HERRERA

\*\*\*\*\*

Orkesta bou direccion di Rose Marie Provence




TA PRESENTA UN OBRA MUSICAL EDUCATIVO

*E Herencia*  
**Bisa no, core bai bai keh'e!**

A peticion general Grupo Teatral Kibrahacha ta presenta dia 13 y 14 di Mei pa 7:00 p.m. den Cas di Cultura e obra "E Herencia" Entrada general Awg 10.00 p.p. Kaarchi obtenibel na Van Dorp, Cas di Cultura y tambe cerca e miembronan di GTK.



**Diarazon 8 di Mei comunidad por participa na actividad "Publico ta conta"**

## **Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta celebra Siman di Enfermeria**



STA. CRUZ -- Dr. Horacio E. Oduber Hospital lo ta celebrando entrante dialuna 6 di Mei nan 'Siman di Enfermeria'. Relaciona cu esaki Viveca Wiersma, Trahador Social di HOH a duna di conoce cu Siman di Enfermeria ta algo cu mundialmente ta wordo celebra y Aruba no por a keda afor. El'a señala cu den pasado e siman aki a wordo celebra riba Dia di Enfermero, pero awor aki tin un Siman di Enfermeria. Desde aña pasa, Parlamento di Aruba tambe a anuncia cu esaki ta un siman nacional di enfermeria. Nan ta hopi consciente cu mester duna balor na e trabaonan cu e enfermeronan ta haci. Hopi biaha ta tende di e cosnan fastioso cu ta pasa den Hospital, "pero tin hopi cos bon cu ta pasa aki den. Den e siman aki nos ta zorg tambe pa nos muestra otro cu nos ta para hunto pa por yega na un meta mutuo cu ta pa e pacient ta central", Viveca Wiersma a declara. El'a agrega cu pa e siman aki nan ta sigui e programa internacional cu ta "Closing the gap". E meta cu esaki ta pa logra e obhetivonan cu a ser palabra mundialmente. No tur lugar por logra esaki conhuntamente pasobra un ta mas desaroya cu otro. Pero den e caso di Aruba ta hopi importante pa tin hermentnan cu nan por usa pa logra cierto metanan. "Y nos ta logrando nan". E siman di enfermeria ta consisti di 4 dia cu actividad. Dialuna ta habri e siman y ta invita algun hende di afor pa conhuntamente celebra e inauguracion. Despues lo tin un sorpresa pa tur invitado

y trahadornan di Hospital presente. Banda di esaki lo tin un galeria caminda cu publico mag di pasa waak'e. Aki tur departamento lo haci un presentacion. Tur esaki ta riba dialuna. Pa loke ta diamars dia 7 di Mei, lo tin un presentacion pa trahadornan cu feedback di pacient pa asina mehora servicio. E dia aki pa e trahadornan lo tin zumba merdia cu e lema "ta un ehempel". Cu esaki kier encurasha e pacientnan pa biba saludabel y asina duna e bon ehempel. Riba diarazon 8 di Mei, tin un actividad pa e trahadornan. Lo tin un tremendo ambiente cu mariachi cual lo cana den henter Hospital. Cada departamento lo wordo complace cu e cantica cu nan pidi. "Mariachi ta algo cu hopi hende ta gusta y cu ta bay ta bonbini tambe", el'a aña. Anochi lo tin un anochi di teatro cual lo tuma lugar na Crystal Theater Aruba. Aki lo ta un bon momento pa e enfermeronan expresa kico ta nan trabao y kico ta pasa den nan departamento. E actividad aki ta habri pa e organizacionnan cu ta traha den e tereno aki di enfermeria. Diahuebs lo ta un dia trankil pero diabierna lo tin un dia special pa tur trahador di Hospital. E dia aki e enfermeronan ta invita tur e trahadornan di Hospital pa un desayuno mainta. Merdia lo realiza pa prome biaha un instalacion di un comite cu lo tin como meta duna conseho na Hunta di directiva representa pa enfermeronan di Hospital. Esaki tambe ta bay ta un momento importante y historico, el'a bisa.

Viveca Wiersma a enfatiza cu un di e actividadnan cu e kier pone enfasis riba dje ta esun di diarazon 8 di Mei cual ta riba nan opendag y cu yama "Publico ta conta". E dia aki kier encurasha tur hende pa participa y duna nan feedback tocante e trabao di e enfermeronan na HOH. E actividad aki ta bay ta di 8'or di mainta te 1'or di merdia. El'a haci un invitacion special na publico en general pa diarazon 8 di Mei acudi y asina duna feedback.

# **TLAHA DULO**

**ORDO A BIN DI Ariba, NO TIN DIA DI OBRERO PA E PONEDO DI KLINKERS DEN CAYA GRANDI**

01 MAY 2013 POSTED BY ADMIN

0 COMMENT



**Varios supermarket habri riba Dia di Obrero**

masnoticia May 01, 2013

**POLIS A HAYA ORDO PA CERA TUR SUPERMERCADO CU TABATA HABRI RIBA DIA DI OBRERO**

WRITTEN BY BOLETINEEXTRA ON MAY 1, 2013. POSTED IN LOCAL

**WOWO POLITICO**

## **Peaton cu koptelefon no ta tende sirene y ni ta mira zwaailicht**

STA. CRUZ -- Un accidente a tuma lugar diasabra 11.40, ora cu un peaton a core cruza caminda sin paga tino. Bayendo pa yuda e polis, e polisnan tabata coriendo cu zwaailicht y sirena, riba e parti meimei di e caminda. Ora cu polisnan a pasa Royal Plasa, y tabata na e cruzada di bushalte, e autonan a baha caminda pa duna polisnan chens pa pasa. Polisnan a mira un homber a core pasa dilanti di un auto. Polis a purba brake pa evita pa dal e homber, pero no a logra. E homber a core dal contra e parti drechi di e auto dilanti. Door di e impacto a homber a cay abou cu basta slana su curpa. E tabatin dos bolonbonchi grandi na su cabes y riba su wowo robez y uno riba su cara. Tambe e tabatin un corta na su duim drechi. Polis a para y a papia cu e homber, kende no sa kico a pasa. Ela bisa polis cu e tabatin su koptelefon y no a tende e sirene y no a mira e zwaailicht. Central a wordo poni na haltura y ambulance a bin na e sitio pa hiba e victima hospital. Polisnan a keda na e sitio pa warda e especialista di trafico. E victima no tabatin identificacion, pero solamente un pas cu e ta miembro di tripulacion di Freewinds y esaki ta riba number di M.B.



BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

# CIFRANAN DI TURISMO MESTER WORDO PONI DEN CONTEXTO REGIONAL ....

PUEBLO POR HUZGA ARUBA SU RESULTADO DEBIDAMENTE!!

STA. CRUZ -- Analizando e ultimo 'update' di cifra publica pa Caribbean Tourism Organization entre 9 y 11 di April ultimo partido PPA a saca varios informacion cu nos kier comparti cu nos pueblo di Aruba. Ora Ministro Otmar Oduber of representacion di ATA duna informacion di e cifranan oficial di turismo Arubano.... nan ta presenta e cifra p.e. di 2013 y compara esaki cu 2012. Si acaso tin mas turista na 2013 esaki ta wordo presenta como un progreso etc. Pero nunca nos gobernantenan y ATA NO ta compara Aruba cu otro destinacionan den Caribe... pa pueblo Arubano realmente haya un mihor impresion con bon of con menos bon nos Isla ta bayendo. Prensa en general y hopi instancia ta simplemente forma nan opinion riba e publicacion di Ministro di Turismo y/of ATA y no ta haci mas 'huiswerk' di esaki. PPA sinembargo ta un organizacion politico serio cu ta haci su propio 'huiswerk' y a base di nos investigacion nos ta saca e conclusionnan si e informacion di gobierno Mike Eman (AVP) ta corecto of no. Na prome lugar C.T.O. ta laga e paisnan duna



nan cifra y ta compara esaki cu e cifranan oficial di e mesun pais di e aña anterior..... ora cu esaki ta cla C.T.O. ta publica un lista di TUR pais miembro, segun nan a manda nan informacion. Ta e ora ey bo por compara Aruba cu otro destinacion den Caribe pa realmente saca bo conclusion si Aruba ta progresando na e nivel cu nos ta spera of cu si tin pregunta critico cu lo mester worde hasi na gobernacion of ATA? Aña 2012 Aruba a progresa overall cu 4 %... PERO....!! E resultado aki a wordo publica na Aruba como algo TREMENDO!! Un logro enorme di Gabinete Mike Eman!! Ta berdad cu esaki ta e caso?? Ora nos analiza e lista y waak e resultado di otro pais/ isla den Caribe nos ta haya e siguiente cifranan pa 2012:

Paisnan cu NO a progresa pero cu a bay atras compara cu nan aña anterior ta e.o. Anguila cu - 1.6 %, Barbados cu 5.5 %, Bermuda cu 1.7 %, British Virgin Islands cu 0 %, Grenada cu - 5.1 %, Martinique cu - 1.8%, St. Lucia cu - 1.8%. Ora nos pueblo mira e resultado aki dentro di e contexto total y cu e cifranan compara cu bo mes .... anto naturalmente e progreso Arubano dentro di e context aki mester wordo cuestiona seriamente. E 4 % realmente ta algo pa ta orguyoso di dje..... ora cu tin 13 pais den region, cu un mihor resultado cu Aruba den porcentahe!!! Y hopi mihor den porcentahe di crecemento!! Ministro Otmar Oduber (AVP) ta sincero cu nos pueblo??? Nos turismo realmente ta creciendo ..... manera E ta wordo presenta na

1. Montserrat a progresa cu + 35.3 %.
2. Guyana a progresa cu + 17.2 %.
3. Cancun Mejico a progresa cu + 13.5 %.
4. Belize a progresa cu + 10.7 %.
5. U.S. Virgin Islands a progresa cu + 8.6 %.
6. Suriname a progresa cu + 8.4 %.
7. Puerto Rico a progresa cu + 8.3 %.
8. St. Maarten a progresa cu + 7.6 %.
9. Curaçao a progresa cu + 7.5 %.
10. Rep. Dominicana a progresa cu + 5.9 %.
11. Bahamas a progresa cu + 5.4 %.
12. CUBA a progresa cu + 4.5 %.
13. Cayman Islands a progresa cu + 4.1 %.
14. Aruba a progresa cu + 4 %.
15. Dominica a progresa cu + 3.4 %.
16. St Vincent/Gren a progresa cu + 0.7 %.
17. Antigua y Barbuda a progresa cu + 2.3 %.
18. Jamaica a progresa cu + 1.8 %.

pueblo?? Nos di PPA ta duda .... y nos di PPA ta cuestiona seriamente e forma di presenta cifra di Aruba como si fuera ta logronan enorme... mientras cu dentro di e context total Aruba a sali number 14 den 25 pais cu a duna nan cifra na C.T.O. Huzga pa boso mes !!



Ban-Juda Federico  
Fichin  
26-05-'13

## BAN JUDA FEDERICO "FICHIN"

26-05-2013  
C.B. Playa Pabao  
10AM - 7PM



Minister Dr. Richard Visser

## Pabien na tur enfermero den “Siman di Enfermeria”



STA. CRUZ -- Desde aña 1965 a cuminsa cu celebracion di “Dia mundial di enfermeria”, aunke cu a establece e fecha definitivo na aña 1974 riba fecha natal di Florence Nightingale. E organizacion mundial di enfermeria ya pa decadanan caba ta celebra e siman di enfermeria. “Na Aruba ODEA semper tabatin esaki na su encargo conhuntamente cu Hospital. Mester bisa cu awe dialuna 6 Mei Hospitaal ta inicia su siman di enfermeria y mi ta contento di mira riba e programa coleganan di IMSAN y ODEA cu diferente actividad”, asina Minister Dr. Richard Visser a duna di conoce. E mandatario encarga cu maneho di salubridad di nos pais ta elogia e forma con Hospitaal a adopta e tema di e aña aki tambe, esta “CLOSING THE GAP”. E trabao di enfermeria ta uno indispensable pa maneho y servicio di bon cuido. E calidad di cuido den hopi aspecto ta draai rond di e trabao di e enfermero. “Mirando con enfermeronan ta preparando pa celebra nan siman ta pone mi sinti satisfecho cu esunnan den e profesion

aki ta haci esaki cu dedicacion. E aña e tema ta encera hopi aspecto cu sigur ta importante pa yuda mehora e cuido di salud den varios area y aki mundialmente ta pone atencion riba obesidad infantil, mortalidad prematuro y cuido en general di nos muchanan”, asina Minister Dr. Richard Visser a enfatiza. Sin kita afor cu educacion y desaroyo den comunicacion y tecnologia ta hermentnan cu nos profesionalnan mester pa sigui mehora nan servicio. Awor cu e vision y e plannan ta concreto pa expansion di nos hospital y IMSan, lo continua cu e apoyo na nos profesionalnan den diferente area di enfermeria. “Un pabien y danki na tur enfermero riba nos isla cu ta dedica y ta lanta cada dia yena cu perseverancia pa eherce un trabao. Na TUR enfermero ya sea ta na Hospitaal, na IMSan, na Departamento di Salud Publico, na practicanan priva den cualkier area cu Bo(so) por ta,....sigui cu e bon trabao. Un Feliz siman di enfermeria”, asina Dr. Richard Visser a termina bisando.



**NEW**  
LIMITED TIME ONLY

**FLATBREAD  
GRILLED  
CHICKEN**

SMOKY HONEY  
MUSTARD



ASIAGO  
RANCH

 FACEBOOK.COM/WENDYSARUBA



Lider di MFK, sr. Gerrit Schotte:

# Movementu Futuro Kòrsou ta condená asesinato brutal riba Miembro di Parlamento y lider político di Pueblo Soberano, sr. Helmin Wiels (q.e.p.d.)

STA. CRUZ -- Movementu Futuro Kòrsou a tuma nota ayera den oranan di atardi di e situacion tristo caminda Miembro di Parlamento sr. Helmin Wiels a pèrdè su bida. Movementu Futuro Kòrsou y su lider politico, sr. Gerrit Schotte ta condená e suceso trágico aki enérgicamente y ta urgi pa bin cu un investigacion profundo. Cu e pèrdidá di sr. Helmin Wiels, Corsou a pèrdè un gran lider político. E suceso trágico aki ta confirmá un ves mas,

cu violencia na Corsou ta totalmente for di contròl. Gobièrno di Corsou tin e deber y obligacion di haci lo maximo pa garantiza seguridad di tur ciudadano. Movementu Futuro Kòrsou y su lider politico, sr. Gerrit Schotte ta extendé palabranan di condolencia na famianan y partido Pueblo Soberano. Hopi forza den e momentonan dificil aki, pa por carga cu e gran pèrdidá.

Cu nos Bon Dios dun'é sosiego etèrno.




**ASBESTOS???**  
**NOS TIN E SOLUCION**

**KESTEM**  
ROOF RESTORATION SERVICES  
Cel: (297) 7372004 Tel: (297) 5689710

Nos ta specialisa den restoracion di dak di asbestos, Residencial y commercial. Concentra den e aplicacion di produccionan di tecnologia halto pa encapsula daknan di asbestos y manteniendo e temperatura di e superficie di daknan di asbestos abao.

**KESTEM TIN E SOLUCION PA YUDA ENCAPSULA E FIBER DI ASBESTOS**  
Tratamento pa encapsulacion di daknan di asbestos ta yuda pa:

- Mara y encapsula e fiber di asbestos.
- Baha costo halto di bahamento di daknan di asbestos.
- Reduccion den costo halto di corriente.

NOS LO PASA MIDI GRATIS Y HANYA 10% DI REBAHO!!!

## Mother's Day

### INDULGENCE

Show your mom your love and shower her with tender loving care by treating her to our delicious and extravagant Mother's day Dinner menu



**SOUP:**

- \* Cream of Chicken soup

**ENTREES:** (choose one)

- \* Land & Sea  
A perfect combination of Steak, Chicken & Shrimps
- \* Twin Tenderloin Buccaneer  
Topped with mushroom sauce
- \* Sirloin Steak  
Served with mushroom sauce or garlic sauce
- \* Shrimp Delight (choose one)
  - Light Creamy Garlic Shrimp
  - Termidor Shrimp
  - Zazuela Shrimp
  - Creamed Coconut Shrimp
- \* Fresh Catch of the day  
served with Seafood Buccaneer

All entrees are served with fresh vegetables, plantain and wild rice

**DUSHI MAMI DESSERT:**  
served with coffee or tea

**Sunday May 12**  
open from 11.00 am - 10.00 pm (non stop)

- \* Price: Afl. 60.00
- p/p + BBO & Service charge
- \* Kids menu \$10.00



**Open: Monday through Saturday from: 5:30 pm till 10 pm**  
For reservations please call:  
**586-6172 or Cell: 593-0027**



# Suceso awe24.com

Dama chofer a sali sin a duna motociclista preferencia na Savaneta



STA.CRUZ -- Diasabra atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Savaneta, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya abin compronde cu un dama chofer a bay subi caminda sin a duna preferencia na e brommer. Door di e impacto e motociclista a resulta herida levemente, na yegada di ambulans nan a atende e victima na e sitio mes.

Na Bushiri dama chofer na estado a desvia pa un van cu a sali su dilanti y e dama a bay dal riba baranca



STA.CRUZ -- Diasabra atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Bushiri, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. NA yegada di e patruya a bin compronde cu e dama chofer di e Mitsubishi Lancer shinishi bayendo nort a haye ta desvia pa un Hyundai H1 van cu a sali su dilanti, e desviacion aki a pone bay dal riba baranca y como cu e dama ta na estado a pidi presencia di ambulans. Despues a di a atende e dama na e sitio mes nan a recomenda e dama si e sinti algo otro e bay hospital directamente.

Dama na estado a perde control dal riba blokki banda di Grot di Lourdes



STA.CRUZ -- Diasabra merdia a drenta informe di un accidente cu hende herida banda di Grot di Lourdes, mesora a dirigi tanto polis como tambe ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya ya caba ambulans tabata na e sitio. E dama chofer herida a declara cu gewoon pa un motibo of otro ela perde control y a bay dal riba e blokki grandi. E personal di ambulans a atende y a haya cu lo ta mihor pa hibe pa un check-up mas extenso.

Auto ta pasa dal un otro auto staciona na e caminda secundario di L.G. Smith Blvd. banda di Ritz



STA.CRUZ -- Diasabra anochi a drenta informe di un accidente riba e caminda secundario di L.G.Smith Blvd. banda di Ritz, mesora a dirigi un patruya na e sitio. NA yegada di e patruya a bin compronde cu e chofer di e Daihatsu Terios blauw A26530 a core demasiado na su man robz bay te na e otro banda y dal e Toyota Yaris blanco A7256. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



# Suceso awe24.com

Chofer a perde control  
riba caminda di santo y a  
bay destrui cura sera cu  
waya



STA.CRUIZ -- Diasabra anochi a drenta informe di un accidente na Kamerlingh Onnestraat, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya abin compronde cu e chofer lo a perde control riba e caminda di santo y a bay dal riba un cura di waya y destrui parti esaki. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Accidente pa motio di no  
a duna preferencia banda  
di Wendy's Palm Beach



STA.CRUIZ -- Diasabra anochi a drenta informe di un accidente pariba di Wendy's Palm Beach, mesora a dirigi un patruya na e sitio. NA yegada di e patruya abin compronde cu esaki ta un accidente pa falta di preferencia. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Chofer di Suzuki Vitara  
no a regula velocidad y  
ni a mantene distancia  
a dal tras di auto na Pos  
Chikito

STA.CRUIZ -- Diasabra atardi a drenta informe di un accidente na Pos Chikito, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda e chofer di Suzuki Samurai no a regula velocidad y ni a mantene distancia a dal tras di auto su dilanti. Afortunadamente ningun persona a resulta herida.



**FELIZ DIA DI MAMA!**

Alegra bo Mama cu un bunita areglo floral.

Nos lo ta habri dnanan 10-11-12 di Mei na Caya Betico Croes 240 (dilanti di Tarabana Residence)

**Nos tin delivery service!**



Cacho perdi:



Cacho off-white na nomber di Johan ta perdi den area di San Fuego/Sta. Cruz. So wowonan tin diferente color (David Bowie eyes). Por ta cu e tin un tiki miedo pa hende. Si bo waak Johan please yama 732-7109 of 585-6380. Su doño tin un recompensa pa esun cu ta nos e



# Honey Pot Live @ Rembrandt cafe





## WWW.REXARUBA.COM

MOBILE: +297 7342063 / +297 5642063 / DESK: +297 5882064

EMAIL: REXARUBA@GMAIL.COM





# Arubianas Beach tennis Tournament, April 27 & 28.



STA.CRUIZ -- Saturday and Sunday April 27 & 28 BTA (Beach Tennis Aruba) and Arubianas organized the 4th ranking tournament of 2013. The event took place @ Eagle beach where around 300 participants played over the weekend in all categories, levels and ages. The players played hard in the hot conditions on the 14 courts. The Youth tournament on the Saturday afternoon showed that Aruba has a lot to offer I beach tennis talent. On the Sunday just before the Open women finals Banana Moon had a marvelous bikini show. Winners received medals and Arubianas sandals. For more information go to [www.beachtennisaruba.com](http://www.beachtennisaruba.com) or come to the BTA courts at Moomba and try out this great new sport. Next tournament will be the Team cup Challenge at the Moomba courts May 12! Results: Youth

fun: 1 Quinten Chong/Jesper vd Lee; Youth Intermediate: 1 Nikaj vd Meer/Mathijs de Kool; Youth Advanced: 1 Gabriella Rasmijn/Jim de Weerd. Singles: Intermediate men: 1 John Klapper. Advanced men : 1 Juan de Guzman. Advanced women: 1 Melissa Quijada. Mixed doubles: Fun mix: 1 Jessica Maduro/Giancarlo. Intermediate mix: 1 Meike Landweer/John Klappers. Advanced mix: 1 Maartje Dolfing/Jonathan Looman. Doubles: Fun men: 1 Rhudy Donata/Johnny Winterdaal. Fun women: 1 Eline de Kool/Anne Hoogendam. Intermediate women: 1 Faustta Luna/Mairim Arends. Intermediate men: 1 Anderson Giel/Oslin Bergrok. Advanced men: 1 Bas Jennen/Pieter Selen. Advanced women: 1 Yvette Tromp/Maartje Dolfing. Open men: 1 Fabrizio Battaglia/

Louis Posner. Open women: Yvette Franssen/Danielle van Staveren. BTA is powered by: Arubianas, Amstel Bright, Alno Eurokitchen, Arke Fly, Folkeringa & partners, Coppertone, Boolchand's, DAL Pest Control, Pringles, RBC Royal Bank, Senor Frog's, Wema.



## TA BENDE



Fila Brasileira puppies  
full breed  
2 luna bieu  
Ta vacuna completo  
Solamente Afl.  
1000,00  
Pa informacion of pa  
wak e puppy's Por  
yama tel : 793-9990 /  
690-0955



## Indian Rock Garden

awor den su estilo nobo  
pa bo

bruïd, aniversario  
of cualkier otro  
celebracion....

Yama 592-6460  
y hasi bo reservacion

### Happy Mother's Day

Pa tur arreglo di flor  
baskets, balloon pa dia  
di mama. Tambe pa  
kransnan of arreglonan  
pa graf pa e mamanan  
cu a bay sosega. Pa mas  
informacion yama cel:  
568-1801.

### TA BUSCA

Ta busca tereno  
eigendom pa cumpra  
te cu Afl. 40.000,=.  
Pa mas informacion  
yama 568-1801.

### TA BENDE

Ta Bende:  
Nintendo 3ds XL  
color blauw cu 1 wega,  
Prijs: 425 florin  
Contact: 594-2218

### TA BENDE

Ta Bende:  
Blackberry Torch 9810  
y ipod touch 4g  
pa 350 florin  
Yama: 594-2218

## Opening

7 a.m. 10 mei 2013

### The Snack Shack

TUR DIA:

- Pastechi
- Croquette
- Lumpia
- Coffee/Tea
- Soft/Juice

- Hamburger
- Fishburger
- Ham & Egg
- Hotdog
- Sanger yena
- Frekedel di pisca



## HOOIBERG 92-U

☎ 569-8141



### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

### POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

### Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Yama na Centro  
Medico  
524-8833



**CONDORITO**

### Sorteo di dia : 4 Mei 2013

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	4087	2579	3651	0832	5311
	3978	1524		2348	
	6943	0259		9010	
Lotto	L 14-06-18-20-22 Joker:11				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	5662 Acuario				

### Sorteo di dia : 5 Mei 2013

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
		6397		6177	3357
		7329		9218	
		8132		3552	
Lotto	06 - 07 - 16 - 25 - 30				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	7825 Piscis				



## Huiswerkbegeleiding Club Estrella Santa Cruz!

Atencion tur mayor! Ata loke boso tabata spera pa boso yiu! Nos ta yuda e muchanan di basisschool cu nan huiswerk di dialuna pa diabierna. Nos ta duna extra atencion tambe ariba e vaknan manera Hulandes, rekenen, schrijven, lezen y cualkier vak cu nan ta zwak aden. Lesnan ta di 2 of 3 ora na un prijs regala!!! Yama aworaki mes na 641-2944 y inscribi bo yiu, pasobra educacion di bo yiu ta na promer lugar!!

### TA BUSCA

Nos ta en busca di un para di freelancers, cu ta hopi positivo pa traha den un Real Estate.  
Pa mas informacion yama 568-1801.

### Orange matras

Olijfstraat 23- D  
588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras y box y tambe nos ta fura matras- box -set di sala-comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

### TRABOU

Pa tur trabou di construcción, di calidad y barata, manera bijbouw, pleisterwerk, sheetrock, carpintería, verf, enz, pidi bo presupuesto awor na 568-1801.

### TA BENDE

Tereno eigendom na Tanki Leendert +- 400m2 pa Afl. 60.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.

## Private Center Investigation Aruba

- Nos ta un compania Arubiano
- Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
  - caso di divorcio
  - caso di maltrato
  - caso di duda aden???
  - caso di corrupcion
  - caso di ladronicia
  - caso di atraco
  - nos ta filma tambe videonan
  - nos ta graba tape di combersacionnan
  - nos ta rond mundo completo den e trabao aki
  - nos ta traha rapport tambe di tur clase
  - nos ta keda den nos sistema priva
  - nos ta saca potret tambe
  - abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160  
24 ora pa dia**

# CLASIFICADO

[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)



## Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

## BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Glucio Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

### TA HUUR

Executive huis 2 verdieping, 4 slpk, 3 badk was en berghok rustig buurt, Scopetstr.7, Ponton Afl. 2750,=/ mnd zonder meubels. Afl. 3000,=/ mnd semi gemeubileerd. cel: 561-1833 negotiable.

### TA BENDE

2 cas riba tereno propiedad di 7800m2 situa na Modanza, 1 cas di 2 piso ku 4 apartamento na Tanki Leendert y 1 cas na Macuarima pa mas informacion Yama: 5937118.

### TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

### TA HUUR

APARTAMENTO -STUDIO MUEBLE NA CUMANA - DAKOTA PARIBA DI CONDEMSA PA 1 OF 2 PERSONA TA INCLUI CABLE , INTERNET + GAS TELEFON : 6620248.

### MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA:  
MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICIO PA CHICA POS , HABRI TUBERIA Y CALIDAD CELL: 5603500

### TA BENDE

Tereno eigendom 650 m2 na Macuarima (cerca di ex veld di Winston).  
Pa informacion, please yama 5948748

## GREENLINE Heavy Equipment

RococoPlazaTankiLeendert  
Nos ta bende + deliver Santo pa pleister Afl. 69.00 , Santo pa Pega blokki Afl. 43.- Santo pa basha Afl. 41.-. Santo pa jenar tereno y fundeshi Afl 30 plyard, diferente midi piedra Inf. 741-5640 of 583-8521

## Permanent Make-Up

E solucion pa bo cejanan

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.

Cada servicio ta den forma personaliza .

Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.

Mas di 15 año di experiencia .

Tambe nos ta drecha cejanan cu :

Waxing, pincet y blade den forma unico,

Cu ta cuadra cu bo cara.

Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.

Na: Dilailah Beauty Clinic

Noord # 82 den Centro Comercial Noord

patras di Botica Noord



# ESTRELLA KETO BAY TA DEN BANGAÑA GANANDO RCA 1-0

STA. CRUZ -- Despues di a sali victorioso diasabra anochi ariba e fuerte ekipo di RCA di Solito, Estrella a mehora su posicion ariba e tabla di Calle 6. Un wega na unda ambos ekipo a duna un bunita pida di futbol y e deseo pa gana tabata grandi. Hopi bon combinacion cu

velocidad y varios contra atake. Hopi tiro pa gol aunke varios desvia y mal dirigi. 6 kaarchi geel pa wega cu referee ta considera bruto pero pa reclamo contra referee of skop bala despues cu referee a fluit si no por ta. Den deporte mester usa e sentido comun

pa no perhudica bo mes y bo ekipo. RCA ta cuminsa na menaza e gol naranhada cu combinacion di Escalona, Pimienta pa Santos los un tiro duro pa gol pero den man di portero Carlos Geerman. RCA cu otro atake ora Santos ta cruza e bala dilanti gol cu



ta yega pa Escalona kop net na banda pa benta e chens afor. Egoismo tambe a hunga un rol. Ciertu momento Jerwin Giel ta podera di e bala den area defensivo derecho pa sigui hala varios hungador di RCA pero ta bin perde e bala den area di atake banda robéz. E referee tambe a soporta basta pasobra loke e fluit contra RCA ta fanaticada di RCA y ora Estrella comete foul ta fanaticada di Estrella p.e. bala cu dal na man no ta handsbal pero... Den di dos tempo e wega a bira mas rapido pero cu pasenan for di control. Na di 56 minuut e gol di Estrella ta bin cay. Ora cu Baromeo Maeduck ta podera di bala y tuma tur su tempo pa caricia e bala sin ningun hungador di

RCA pa strobe. Baromeo ta los un tiro bon dirigi for di mas o menos 35 meter pa coloca e bala den skina pa asina Estrella bay ariba 1-0. Haci nos corda tempo cu tabata hunga bala na Aruba a la Juchi Jansen y varios otro mas. Na di 89 minuut Estrella ta scapa ora cu na un mal salida di Carlos Geerman, Escalona ta podera di bala pa los un tiro pero defensa ta logra manda e bala corner. E partido a wordo dirigi pa Jade Salamatin, asisti pa H. Cabrera, C. Romney y A. Wittekoek. Awor aki Estrella ta na di 5 lugar cu mes tanto punto (29) cu RCA (4) pero cu un mas halto e doelsaldo di RCA. Nr 1-2-3 nos ta haya Britannia 40, La Fama 34 y Nacional/ Washington cu 33 punto.



**Caribbean Cinemas**

**NOW SERVING PEPSI PRODUCTS!**

**pepsi**

**LIVE FOR NOW**

ROMAR



# Hisamento di Flie Gigante





## Maduro llamó a consultas al embajador en Perú por declaraciones del canciller



Nicolás Maduro, presidente de Venezuela. Foto: AFP

El presidente venezolano, Nicolás Maduro, anunció que llamó a consultas al embajador en Perú debido a unas declaraciones que atribuyó al ministro peruano de Exteriores, Rafael Roncagliolo, que consideró “injerencistas”.

“Espero que no sea la posición del Gobierno de (el presidente peruano) Ollanta Humala, pero yo tengo que decir muy claramente al canciller del Perú que no se meta en los asuntos internos de Venezuela”, dijo Maduro, en alusión a unas declaraciones del titular de la diplomacia peruana en las que pidió un diálogo político entre las fuerzas políticas venezolanas. El canciller peruano dijo que el Gobierno de su país promueve una declaración de la Unión de Naciones Suramericanas (Unasur) sobre la situación actual en Venezuela en la que “solicita” al ejecutivo de Maduro “tolerancia y diálogo”. Estamos presentando (el tema) a los países de la Unión de Naciones Sudamericanas para que evalúen la publicación de un comunicado sobre Venezuela”, explicó Roncagliolo. El presidente Maduro dijo que además de llamar a Caracas al embajador en Perú, Alexander Yánez, llamará telefónicamente a Humala “para aclarar esta situación”. Asimismo, su ministro de Exteriores, Elías Jaua, enviará una nota de protesta al Gobierno peruano de no producirse unas disculpas. El canciller peruano “no ha consultado con Venezuela lo que acaba de declarar. Por favor, así no es. Puede ser usted canciller del Perú, compañero Roncagliolo, yo lo conozco bien a usted, pero usted no puede opinar de Venezuela”, insistió Maduro. “No acepto esta falta de respeto contra el proceso político y democrático de Venezuela. No la acepto”, dijo y repitió: “no aceptamos que nadie se meta en los asuntos internos de Venezuela; a Venezuela se respeta y no nos importa lo que opine el canciller del Perú de Venezuela”. “Lo digo con mucho sentimiento, porque nosotros amamos al Perú, y somos amigos personales del presidente Ollanta”, añadió y acusó a Roncagliolo de ejercer “un derecho que no tiene”. “Si él tiene una opinión, si tiene algo que pensar sobre Venezuela, lo primero que tiene que hacer es llamarme a mí y conversamos. Así como si yo tengo una opinión sobre Perú, sobre cualquier política interna del presidente Ollanta, lo mínimo que puedo hacer es llamar”, dijo. “Pero meterse con los asuntos de Venezuela para tratar de darnos consejos, por favor, no”, sostuvo. “Usted se equivocó canciller del Perú; se equivocó, ha cometido el error de su vida, Roncagliolo”, remató el presidente de Venezuela. Perú, que ejerce la secretaría pro témpore de la Unasur convocó el pasado 18 de abril a una reunión urgente de presidentes en Lima, donde los jefes de Estado expresaron su respaldo a la elección de Nicolás Maduro y llamaron a los participantes de los comicios en Venezuela a respetar los resultados.

## Obama promete ayuda a Centroamérica en guerra antidrogas sin militarización



Barack Obama y la presidenta de Costa Rica, Laura Chinchilla. Foto: AFP

El presidente de Estados Unidos, Barack Obama, se comprometió en San José, con un enfoque “regional” para la lucha antidrogas en Centroamérica, que no pasará por la militarización, y dio su apoyo a Costa Rica en sus aspiraciones de ingresar a la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE).

“No estoy interesado en militarizar la estrategia contra las drogas”, señaló Obama en una conferencia de prensa conjunta con su homóloga de Costa Rica, Laura Chinchilla, con quien tuvo antes un encuentro bilateral, previo a la cita con los mandatarios del Sistema de Integración Centroamericana (SICA). Según Obama, Estados Unidos también está sufriendo los efectos del tráfico de drogas, con “personas jóvenes que mueren cada día” en comunidades pobres de ciudades como la suya, Chicago. Se trata de trabajar con un enfoque “regional”, anotó Obama al precisar que su Gobierno ha gastado durante los últimos años miles de millones de dólares para reducir la demanda de drogas en Estados Unidos, uno de los mayores mercados de consumo. Chinchilla, por su parte, afirmó que en las conversaciones que sostuvo con Obama relativas al tema de seguridad se descartó un escenario de guerra frontal al narcotráfico, como se ha llevado a cabo en otros países latinoamericanos como México y Colombia. “Sabemos que el crimen organizado pesa con crudeza sobre la estabilidad institucional de la región, por lo tanto reconocimos la importancia de mantener los niveles de cooperación y particularmente redoblar los esfuerzos en un enfoque más integral y diverso; no es solo con instrumentos de la guerra que seremos capaces de derrotar ese mal”, enfatizó. Costa Rica, “por no tener ejército ni querer nunca tener que fundar uno, no puede permitirse llegar a esos escenarios para enfrentar el narcotráfico y el crimen organizado”, agregó. En una agenda que abarcó comercio, política internacional y energías limpias, los puntos más importantes del encuentro entre Obama y Chinchilla fueron la posibilidad de que Estados Unidos exporte gas natural a Costa Rica a “precio doméstico”. También el respaldo de Washington al interés de formar parte de la OCDE de un país, Costa Rica, “que ha mostrado por sí mismo que es un líder y modelo en libertad de comercio y en prensa libre”, en palabras de Obama. Costa Rica es “un gran socio” para EE.UU. no solo a nivel regional, sino también global, dijo Obama al recordar que el comercio bilateral se ha doblado gracias al tratado de libre comercio (TLC). La población de Costa Rica y de toda Centroamérica “merece seguridad, oportunidades y dignidad”, subrayó también el presidente estadounidense. “Es muy importante que nuestra relación no esté definida solo por el problema de las drogas”, agregó. La seguridad sigue siendo “un problema acuciante”, pero Obama y los mandatarios del SICA también conversaron de economía y de otros asuntos en una cena de trabajo en San José. “Estoy aquí para escuchar las preocupaciones no solo individuales sino colectivas de una región de más de 40 millones de personas que todos los días van a trabajar para dar a sus familias una mejor vida”, declaró Obama durante la cena de trabajo. Entre otros asuntos, el mandatario estadounidense afirmó que Centroamérica necesita pensar en invertir en infraestructura, electricidad y promover un mayor comercio que genere más empleos. El SICA está conformado por Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá y la República Dominicana, que en un año pasará de ser país observador a miembro pleno. A la cita con Obama acudieron, además de Chinchilla, el presidente de Honduras, Porfirio Lobo; de Guatemala, Otto Pérez Molina; de Nicaragua, Daniel Ortega; de El Salvador, Mauricio Funes; de Panamá, Ricardo Martinelli; de República Dominicana, Danilo Medina, y el primer ministro de Belice Dean Barrow. Durante la rueda de prensa con Chinchilla, Obama habló además de Siria, el asunto de política exterior que está copando su atención en los últimos días, y afirmó que enviar tropas a ese país “no sería bueno” para los intereses de EE.UU. ni para el pueblo sirio. Cualquier medida que se tome ante la crisis en Siria va a estar basada “en los hechos sobre el terreno y en el interés del pueblo estadounidense”, recalcó Obama. Sostuvo, además, que EE.UU. sigue “activamente comprometido” con la búsqueda de una solución para la crisis en Siria, que se ha cobrado desde marzo de 2011 más de 70.000 vidas. Según Obama, en el momento en que EE.UU. tenga evidencias suficientes del uso de armas químicas en Siria las “presentará ante la comunidad internacional”, porque es “un problema global” y todos los países deben respetar una serie de normas internacionales y protocolos. Por otro lado, el mandatario señaló que apoya que el proyecto de ley sobre la reforma migratoria en EE.UU. incluya una disposición para que las parejas homosexuales sean tratadas igual que las demás. El presidente estadounidense dará un discurso en un foro empresarial en San José antes de regresar a Washington.



# RCNNOTICIAS

## Desde hace 3 días un voraz incendio consume 11.300 hectáreas de bosque en el sur de California



Los incendios son avivados por los fuertes vientos de Santa Ana. Foto AFP.

Cerca de 2.000 hombres del cuerpo de bomberos, con despliegue de efectivos de tierra y aire, luchaban contra un incendio que amenaza a unos 4.000 hogares.

La zona afectada se multiplicó por tres alcanzando las 11.300 hectáreas. Las operaciones aéreas se reiniciaron en la mañana del sábado después de una intervención nocturna, anunció el Departamento de Bomberos del Condado de Ventura en internet. Temperaturas más frías y el aumento de la humedad facilitaban la tarea de los bomberos que afirmaron controlaban el 30 por ciento del incendio, que se inició el jueves cerca de Malibú, a 65 kilómetros de la metrópoli de Los Angeles. Los más de 1.900 bomberos procedentes de Los Angeles y otras zonas aledañas trabajaban sin descanso. Las autoridades afirmaron que unas 4.000 casas están amenazadas por el fuego, pero que sólo 15 han sufrido daños hasta el momento y ninguna residencia ha quedado totalmente destruida. Un bombero y un civil resultaron heridos, ambos en accidente de tráfico al margen de la lucha contra el fuego. El incendio comenzó el jueves, forzando el cierre de la Pacific Coast Highway (PCH, la carretera de la costa del Pacífico), y de un campus universitario, y alcanzando además una instalación de la Marina en la costa. En su página de Facebook, el Departamento de Bomberos del Condado de Ventura (VCFD) indicó que las operaciones aéreas para apoyar a los bomberos que trabajan sobre el terreno han reanudado la mañana del sábado después de ser detenido en la noche. Autoridades de Ventura anunció que el tráfico en la carretera del Pacífico había sido restablecido pero que otras rutas estaban cortadas. Las operaciones de combate del fuego se vieron complicadas en la tarde del viernes luego que los vientos cambiaron de orientación, impulsando las llamas hacia el norte y obligando a la evacuación de varias viviendas. Actores de cine como Jamie Foxx y Tom Selleck viven en ranchos y lujosas residencias que se encuentran cerca de la zona evacuada, según la cadena de televisión KTLA 5. “Hay algunas casas grandes y hermosas por allí... pero estamos trabajando para protegerlas”, dijo el portavoz de bomberos, Lori Ross, a Los Angeles Times. Ocho helicópteros y seis aviones arrojaban agua para cortar la progresión de las llamas hacia las zonas habitadas. La universidad estatal de California en Channel Islands fue cerrada el viernes, tras cancelar el jueves todas las clases y actividades en su sede en Camarillo “debido al fuego y el fuerte humo yendo hacia el campus”. Los incendios son habituales en el oeste de Estados Unidos en verano, y en California a menudo son avivados por los fuertes vientos de Santa Ana.

## Obama culmina sin grandes compromisos su gira latinoamericana



Barack Obama, presidente de Estados Unidos. Foto: AFP

El presidente de Estados Unidos, Barack Obama, finalizó en Costa Rica una gira latinoamericana que lo llevó también a México y que ha estado exenta de grandes compromisos y dominada por el comercio, la seguridad y su optimismo en que la

reforma migratoria en su país saldrá adelante este año.

Funcionarios de la Casa Blanca ya habían adelantado que no habría grandes anuncios durante el viaje y así ha sido, más allá de que Obama ha prometido más cooperación tanto con México como con Centroamérica en seguridad, y se ha centrado en subrayar que los lazos económicos de EE.UU. con ambas partes deben ser más fuertes y ampliarse. “Juntos podemos lograr más”. Ese ha sido el principal mensaje de Obama para toda Latinoamérica en general en su primera visita a la región en su segundo mandato. El viaje comenzó el jueves pasado en México con una reunión con su homólogo de ese país, Enrique Peña Nieto, en la que ambos acordaron crear un Diálogo Económico de Alto Nivel centrado en “promover la competitividad, productividad y conectividad”, así como en “fomentar el crecimiento económico y la innovación”. La primera reunión de ese Diálogo Económico se realizará en el otoño boreal, será a nivel ministerial y en el proyecto se implicará directamente el vicepresidente estadounidense, Joe Biden. Fue el acuerdo de más calado anunciado, junto con la formación del Foro Bilateral para la Educación Superior, Innovación e Investigación, que deberá reunirse también este año. Obama también reconoció en la capital mexicana la responsabilidad de su Gobierno en la lucha contra el narcotráfico, dado que EE.UU. es uno de los mayores mercados de consumo de drogas y el origen de muchas de las armas que pasan ilegalmente hacia su vecino del sur. En alusión al cambio de estrategia contra los narcotraficantes impulsado por el Gobierno de Peña Nieto, Obama dejó claro que EE.UU. nunca ha “dictado”, ni lo hará, la política de seguridad de México y que la cooperación bilateral en esta materia se seguirá profundizando. Hay una relación de “respeto mutuo” y de igual a igual, tanto con México como con las naciones centroamericanas, en palabras de Obama. El hilo conductor de la gira ha sido destacar que la cooperación en seguridad sigue siendo importante, pero también que es fundamental que eso no opaque las “enormes oportunidades” para mejorar la colaboración en asuntos como el comercio y la inmigración. En San José, a su llegada a Costa Rica el viernes, el mandatario se comprometió con un enfoque “regional” para la lucha antidrogas en Centroamérica, que no pasará por la militarización. EE.UU., a través de la Iniciativa Regional para la Seguridad en Centroamérica (CARSI, en inglés), ha destinado 496 millones de dólares desde 2008 para combatir la inseguridad en esta región y el Gobierno de Obama ha solicitado 161,5 millones más para el año fiscal 2014, según detalló la Casa Blanca. Además, en los últimos tres años el Gobierno de Obama ha invertido más de 31.000 millones de dólares en la reducción de la demanda de drogas en EE.UU. “Es muy importante que nuestra relación no esté definida solo por el problema de las drogas”. En eso ha querido insistir Obama en su encuentro con la presidenta de Costa Rica, Laura Chinchilla, y en su cena de trabajo del viernes con los mandatarios del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) y de la República Dominicana. Pero la gira también sirvió para poner de manifiesto, una vez más, la confianza de Obama en que la reforma migratoria en EEUU, a debate actualmente en el Senado del país, saldrá adelante este año. El sistema de inmigración actual en EEUU “no refleja nuestros valores”, afirmó Obama en México al defender la necesidad de aprobar esa reforma migratoria, y su decisión de suspender el año pasado las deportaciones de cientos de miles de jóvenes indocumentados que llegaron a su país cuando eran niños. Además, en este viaje al presidente se le vio un poco más suelto intentando hablar en español. En un discurso ante jóvenes en México intercaló varias frases breves en español y en Costa Rica lo practicó con un grupo de escolares con los que se tomó varias fotos. Como “padre orgulloso”, Obama admitió en México que el español de su hija mayor, Malia, “va bastante bien”. Ella “es más inteligente que yo”, puntualizó.



## Maduro acusa a Obama de planificar últimos hechos de violencia en Venezuela



Nicolás Maduro, presidente de Venezuela. Foto: AFP

Aseguró que el presidente de Estados Unidos es el diablo.

El presidente venezolano, Nicolás Maduro, responsabilizó al mandatario de Estados Unidos, Barack Obama, de

la violencia “planificada” registrada en Venezuela en los últimos días, antes de que el gobernante estadounidense emprendiera su reciente gira por México y Costa Rica. Maduro efectuó su denuncia valiéndose de una cadena nacional obligatoria de radio y televisión, en la cual su ministro de Relaciones Exteriores, Elías Jaua, adicionalmente leyó un comunicado de rechazo a unas declaraciones en televisión de Obama en México. “Nuestra visión ha sido que el pueblo venezolano debe elegir a sus líderes en elecciones legítimas”, dijo Obama en su espaldarazo a la oposición venezolana, que impugnó ante el Supremo de Justicia las elecciones ganadas por Maduro del 14 de abril pasado, por un estrecho margen sobre el líder opositor Henrique Capriles. Obama evitó, sin embargo, responder si reconoce la legitimidad del presidente venezolano y se limitó a insistir en que hay informes que prueban que Maduro no observa principios básicos de “derechos humanos, democracia, libertad de prensa y libertad de reunión”. “El hemisferio completo está viendo la violencia, las protestas y los ataques a la oposición”, añadió Obama en una entrevista ofrecida en México, país que visitó el jueves pasado, y difundida antes de su posterior viaje a Costa Rica. Maduro dijo que fue “al revés” y que, en cumplimiento de planes cuya planificación achacó a Obama, inmediatamente después de su triunfo se puso en marcha un plan opositor de ataque a instalaciones públicas y privadas, centros médicos y casas partidistas, lo que les costó la vida a nueve personas y dejó al menos 70 heridos. El jefe de Estado llamó a sus seguidores a “una gran movilización en las calle” en respuesta a Obama y a los militares los instó a efectuar “asambleas” para analizar lo dicho por el gobernante estadounidense. “Yo llamo al pueblo, los llamo en cadena nacional: ¡vamos a una gran movilización en la calle, todo el pueblo, vamos, a movilizarnos en todos los capitales de municipios, de estados. A Venezuela se la respeta. Vamos con una sola consigna, ¡alerta! ¡alerta!”, expresó Maduro. “No aceptemos de manera gratis, no dejemos que nos alucinen que es solo una declaración más; no es una declaración más. Él (Obama) está dando su beneplácito, la orden a la derecha fascista para que ataque al pueblo de Venezuela”, afirmó el presidente venezolano. En el comunicado leído por Jaua se expresa además que “Venezuela rechaza con toda la fuerza de dignidad bolivariana” lo dicho por Obama y lo acusa de arremeter “contra el Gobierno legítimo venezolano”. Además de repetir en varios párrafos lo dicho por Maduro, el texto destaca que las declaraciones de Obama llevan las ya conflictivas relaciones bilaterales “a un mayor deterioro”. “Tomemos la honda de David para enfrentar esta nueva agresión del Goliath imperialista”, remata el comunicado oficial.

## Miles de católicos celebran beatificación de la primera mujer negra en Brasil



Francisca da Paula de Jesús Foto: Diócesis SJ de Brasil.

Miles de devotos celebraron con procesiones y una ceremonia religiosa la beatificación en la pequeña ciudad de Baependi, de la hija de esclavos Francisca da Paula de Jesús, conocida en el siglo XIX como ‘Nhá Chica’, la primera mujer negra en alcanzar el título de beata en Brasil.

La ceremonia, ante unos 50.000 fieles, fue presidida por el prefecto de la Congregación de las Causas de los Santos del Vaticano, cardenal Angelo Amato, quien leyó el mensaje del papa Francisco, en el que el sumo pontífice recordó que ‘Nhá Chica’ fue una “perspicaz testigo” de la misericordia de Cristo. El papa, en nombre de su “autoridad apostólica”, declaró que la “venerable sierva” sea llamada de ahora en adelante de “beata y su fiesta sea celebrada en los lugares y de la manera establecida por el derecho todos los días 14 de junio”, fecha del aniversario de su muerte. El sumo pontífice recordó que ‘Nhá Chica’ era “lega, virgen, una mujer de asidua oración y perspicaz testigo de la misericordia de Cristo con los necesitados del cuerpo y del espíritu”. Brasil, el país con mayor número de católicos del mundo, cuenta con dos santos, uno de los cuales nació en Italia, así como con ochenta beatos, siervos de Dios y venerables, siendo más de la mitad extranjeros, en una lista a la que se suma ahora la llamada “madre de los pobres” y que llegó a ser considerada santa aún en vida. Santa Paulina del Corazón Agonizante de Jesús, quien nació en Italia y llegó niña a Brasil, y San Antonio de Sant’Ana Galvao son los dos santos brasileños. La iglesia católica elevó también a la divinidad de santos a otros tres extranjeros que realizaron su misión apostólica y evangelizadora en Brasil. La profesora jubilada Ana Lúcia Meirelles, cuyo relato de sanidad de una enfermedad cardíaca incurable invocando a ‘Nhá Chica’ fue avalado por el Vaticano para comprobar los milagros atribuidos a la hija de esclavos, fue la encargada de subir al altar las reliquias que tendrá la nueva beata. Amato, por su parte, valoró la “vida angelical” de ‘Nhá Chica’, quien según el cardenal italiano debe ser “imitada como una lección de vida para todos”. El obispo de la diócesis de Campanha (Minas Gerais), Frei Diamantino Prata de Carvalho, encargado de presentar al Vaticano el pedido de beatificación, recordó una frase que inmortalizó a ‘Nhá Chica’: “Soy una pobre analfabeta, pero oro con fe en Dios que me atiende por intersección de su madre de la Concepción”. Antes y después del acto de beatificación, los miles de fieles llegados desde todo el país e incluso del exterior, recorrieron las calles de Baependi con banderas amarillas y blancas que tiñeron con los colores del Vaticano el pequeño municipio. El proceso para reconocer los milagros que se le atribuyen a ‘Nhá Chica’ se inició en 1989, cuando el papa Juan Pablo II la declaró “Sierva de Dios”, casi 100 años después de su muerte, y su beatificación fue determinada en junio del año pasado por el ahora papa emérito Benedicto XVI. La futura beata nació en 1808 en la ciudad de Sao Joao del Rei, también en Minas Gerais, en una familia de esclavos y quedó huérfana a los 10 años, para dedicarse a la caridad hasta su muerte el 14 de junio de 1895, fecha en la que se celebrará su fiesta religiosa. Pese a haber heredado la fortuna de un hermano que enriqueció, ‘Nhá Chica’ nunca se casó y renunció a las riquezas, distribuyendo los bienes entre los pobres y a la construcción de una capilla dedicada a la Inmaculada Concepción, en donde hoy se ubica su santuario. Entre los devotos de ‘Nhá Chica’ se destaca el escritor Paulo Coelho, el autor brasileño más publicado en todo el mundo.



# Recordando Sra. Liliana Sánchez de Saladín



Aunke awor aki por considera Elleboogstraat un lugar desola, den e añanan anterior na 1970/80 e tabata un bario chikito masha cosmopolita. Tempo cu mi mama a trece mi for di Colombia

na año 1952 den e bario tabata biba hende Ingles (di tur parti di Caribe), Boneriano, Yiu di Corsou, Colombiano, Cubano, Venezolano, Haitiano, Dominicano, y naturalmente Arubiano tambe! (Mi ta spera di por conta storia di e bario den futuro).

Entre e Dominicanonan, mi a cera un amistad, casi manera famia, cu Famia Salomón y Famia Saladín. Y no tabata nada straño, pasobra e dos famianan aki tabata nos bisñanan mas cercano. Nos tabata biba na e parti abao y pabao di loke despues a bira Hotel Central, Famia Salomón tabata biba na e mesun parti, pero na e piso ariba y Famia Saladín tabata biba schuins nos dilanti den e tereno bashi cu tin patras di ex - Hotel Central. Mi ta kere cu como Panchito y Liliana tabata iradia masha respet, semper nos a yama nan Doña Liliana y Don Pancho. Pa bisa berdad, nan dos tabata masha ehemplar pa mi y pa mi mama, pasobra mescos cu mi mama nan a bin di afo bin busca nan porvenir na Aruba. Un pareha luchador cu tabata kier lo mihor pa nan yiu. Mi ta corda con Doña Liliana tabata bisa mi cu e lo tabata desea pa Francis bira director di orkesta. Al fin y al cabo esey no a sosode, pero Francis a sigui e pasonan di su mayornan y a logra yega te na e

negociante grandi cu e ta na Aruba. Na año 1952 cu mi a yega Aruba den e pida tereno dilanti y na banda, y paden di e cas di Pancho cu Liliana mi tabata comparti mi oranan di hunga cu Francis y Freddy di un banda y di otro banda mi tabata comparti nan cu James y Ricardo (Cali) Geo na e tereno dilanti di nan cas. (Ta masha hopi cos di conta tin di Elleboogstraat!) Loke mi mes tabata admira di Doña Liliana (y pa mi tabata un tremendo ehempel) ta cu como muhe e tabata traha mes duro cu Don Pancho: lanta den kibra di madrugada, bay coy e carga di fruta y berdura den deposito, hib'e Waf Chikito y para henter santo dia te na cerada di anochi ta bende nan na e Marshe di Fruta cant'i awa cu lamentablemente no ta existi mas (caminda awendia ta bende souvenir cu turista dilanti di Royal Plaza Mall)! Y mas mi tabata admir'e ora mi mira con e ta stuur e pickup A-2649 cu tur elegancia cu tin, digno di un dama manera e, pero cu firmeza, cu corahe, cu tezon! Mi ta corda tambe con e tabata cria su yiu. Mi a haya Francis, Freddy y Marilyn ya naci caba, pero mi a mir'e carga y duna luz na Tito y Adi y sin keda sin traha un solo dia te ora cu e mester a trece nan na mundo. Su yudansa grandi tabata e tres señoranan cu den curso di tempo a yud'e cria su yiu. Rosa Mota, cu tabata yama Freddy Caco 'e Puya, Tona y, despues, Carmen, cu a bay lag'e cu tempo pa forma un hogar cu Felipe Marval. Doña Liliana ta keda den mi mente como un muhe luchado, manera nos ta bisa "echá pa'lante", cu a laga un marca fuerte den tur su cinco yiu. Francis, Freddy, Marilyn, Tito y Adi y den mi tambe, pasobra con cu bay bin nos tur a lucha, mescos cu ne, pa yega caminda nos ta awor aki! Mi ta kere cu si tin un bida despues di morto e lo ta feliz di mira cu e no a biba por nada den e mundo aki, cu su yiu, y nos tur cu el a sa di conseha den su bida, a logra algo y sigur sigur e lo ta hunto cu Don Pancho ta bende fruta den nan shelo, hunto cu Chicha Monzon, Ramon Salomon y Juan cu Yamila Bulos.

Ramon Todd Dandaré,  
Aruba, 6 di Mei 2013.

## CELEBRANDO BIDA DI SEÑORA LILIANA SALADIN

### E INSPIRACION TRAS DI FRASA INTERNATIONAL TRADING



Un diadomingo na año 1952 nos team di baseball Nesbitt's tabata hunga un wega hopi preta na Lago Sport Park y diripiente mi a tende un stem familiar di un hende muher ta grita masha duro den e tribune: "Otro hit, Nel, otro hit!" Mi a wak ariba, y manera mi a sospecha, esey tabata nos fanatico number uno, Sra. Liliana Saladin. Y asina tabata e muher cu a despidi di e

mundo aki siman pasa na e edad enviabel di 91 año: un persona yen di bravata, zjeito, energia, curashi y amor. Mi a conoce Liliana Saladin y su casa Don Francisco Buenaventura "Panchito" Saladin tempo cu nan tabata bende fruta cu tabata bin di Santo Domingo cu barco. E pareha a bin Aruba hunto cu hopi otro Dominicano den tempo di Trujillo y trahando duro, Liliana y Panchito a bay adilanti. Pa yuda nan situacion financiero na cas, Sra Liliana a haci tur clase di trabou: El a piki boter y labanan pa manda Sto Domingo; e tabata cose paña pa hende, e tabata traha bolo pa bende, e no tabatin miedo pa haci ningun trabao honesto. Liliana tabata un luchador feroz, e no tabatin miedo pa bringa pa e haya productonan bon y na mihor prijs ora cu barconan drenta waf. Durante mi bishitanan cu Liliana y Panchito mi por a nota cu Liliana tabata e capitan di e ekipo. No cu Panchito no tabata haci nada; al contrario, Panchito tambe tabatin un tremendo capacidad pa traha, pero tur hende cu ta corda nan ta di acuerdo, Liliana tabata e lider. Un tempo cu Panchito no por a stuur nan truck pa hopi luna largo, Liliana mes tabata subi e cabina y hiba e truck carga pata pata cu bacoba y otro fruta. E tempo ey, e trucknan no tabatin power steering, power brakes y otro caracteristiconan cu awendia ta facilita stuurmento. Cu su hazañanan Liliana a gana respet di tur cu tabata conoce. Ramo Todd Dandare a traha como mucha hoben pa Liliana y Panchito y Ramon ta corda Liliana como un señora cu un bon curazon, luchador, trahador duro cu hopi curashi. Di tempo cu Sra. Liliana tabata mucha e tabata gusta negoshi. E tabata conta su yiu- y sobrinonan cu tempo e cu su ruman tabata chikito y nan haya un poco cen di regalo, e ruman tabata cumpra algo pa su mes, pero e tabata cumpra tela y cose paña pa bende y asina acumula un poco cen. Francis, yiu di Liliana y propietario di e Frasa International, ta duna

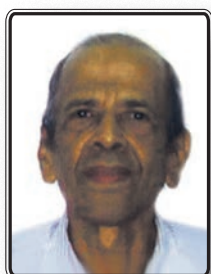
tur credito na su mama pa su exito den comercio. Ta Liliana a encurash'e pa cuminsa e negoshi y e tabata semper cla pa duna conseho valioso. Cu Dios Todopoderoso tuma Liliana den su Reino y dun'e paz eterno. Mi ta desea hopi forza pa Francis sr. Francis Jr., nietonan y demas famia y conocer. Artículo skirbi pa Clyde Harms



*Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



**Sr. Basilio Tromp**

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



*Biba cada momento*

Recordando 6 luna di fayecimento di

**Denzel "Den Den" Tromp**

Mi no tey mas pero mi cariño pa boso no a muri.

E luz di Dios a guia mi caminda. Mi ta descansar den braza di Señor. Famia Tromp kier a invita tur famia, amigo y conocer pa un santo sacrificio di misa na misa Santa Ana na Noord pa 6:30 di anochi





Cu honda pena Gerencia di Tropic Cas ta anuncia fayecimento di:

### Sra. Lucia Kelly - De Cuba

Na bida esposa di sr. Pablo Kelly, colaborador na nos empresa



Nos ta extende nos mas sincero palabranan di pesame na sr. Pablo Kelly y yunan deseando nan hopi forza den e momentonan dificil aki

Entiero ta tuma lugar diamars 7 di Mei saliendo pa 4'or for di Misa San Francisco na Playa pa santana catolico na Playa

Cu Lucia sosega na paz!



**"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita. Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita. Laga tur locual cu ta rondona mi ta bunita. Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza."** Cado Wever

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



### Liliana Sanchez Saladin

29 Januari 1922 - 29 April 2013

Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 6 di Mei pa 3:30 di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home na Cumana pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia na Playa. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na The Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.



Cu Honda pena nos kier a anuncia fayecimento tragico di nos: yiu, ruman, nieto, sobrino y primo stima:



### Steven Ryan "Meno" "Bembem" v/d Linden

7 Januari 1993 – 2 Mei 2013

Acto di entiero ta tuma lugar Diarazon 8 di Mei 2013 saliendo for di Misa Cristo Rey na Brazil.

Steven lo ta reposa for di 2 or te cu 4 or di atardi den Misa Cristo Rey na Brazil, sigui pa un respons y despues pa Santana Catolico na Savaneta.

Ta deseo di famia pa tur hende bin bisti alegre.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - Cumana  
Diamars 7 di Mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi



Cu tristeza na mi curazon mi ta bay laga atras mi casa cu mi a stima masha hopi mes y cu su caracter fuerte y su stimacion pa mi a sa di apoya mi semper den bon y malo cu hopi pasenshi y semper mi a pidi Dios bendicion'e pasobra sin su ayudo lo mi no por a yega te dia cu Papa Dios duna mi un otro mision.

A fayece cristianamente:



### Menelio Modesto Loefstok

Mihor conoci como NELO

Ex - onder directeur ABN-AMRO Bank Aruba Ex - Directeur ABN-AMRO Trust Aruba Ex - Directeur Banco di Caribe Aruba Ex - Directeur BBA Bank Aruba Ex - Directeur Elmar Aruba N.V. Lid Raad van Advies Aruba

E acto di entiero ta tuma lugar: Diahuebs 9 DI MEI 2013 pa 9:00 pa 11:00 di mainta condolencia. Pa 11:00 un response y pa 12:00 pm Corteho funebre ta sali for di The Olive Tree Funeral Home - Cumana pa Santana Catolico, Santa Maria" na Santa Cruz. Dianan di condolencia: Dialuna 6 di Mei y diamars 7 di Mei 2013 Ora: 7:00 p.m. – 9:00 p.m. Lugar: The Olive Tree Funeral Home Avenida E.J. "Watty" Vos 44, Cumana

TUMA ESAKI COMO UN INVITACION PERSONAL DI MI PA BO.

### Mensahe di Dibino Niño

Bendicion mi rumanan stima. Bendicion di awacero mi a basha ariba diferente pais di mundo pa ricibi un siglo nobo na tur mi rumanan stima. Ay cu amor y alegria y paz pa mundo. Cu dolor y tristeza mi a mira hopi sufrimento den casnan di famia di mi rumanan. Mi ta pidi boso biba den union cu otro y persevera cu loke Tata a pone den boso caminda stima boso prohimonan y boso criaturanan y cuidanan di tur maldad. Corda bon mi rumanan Ami ta boso sombra, Ami ta boso guia y boso refugio. Mi ta pidi boso drenta mi casnan cu ta iglesianan di Dios y haci hopi oracion y pidi pordon y renoba boso alma. No biba den rikesa y luho y lubida ariba Dios y haci menos caso di Dios y biba yen di discordia cu boso prohimonan, pero boso corda mi palabranan pidi pordon y reza e Santo Rosario y canta mi cu alabanza y stima Dios Tata y su yiu, pasobra dia boso biba cu bondad y amor npa otro y sigui mi eschidonan y yudanan plama mi mensahe rond mundo y cumpli cu mi pidimentonan cu hopi oracion y pasa cas pa cas y hiba palabra di Dios Tata cu boso sombra.

No lubida Mi ta stima boso tur dia y pa semper. Amen



## Aurora Funeral Home

Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo, Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari, Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia, Ora pa guera y ora pa paz” Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

Cu inmenso dolor na nos curazon y agradecido pa loke el'a haci y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos ruman:

### Joseph Filomeno Geerman

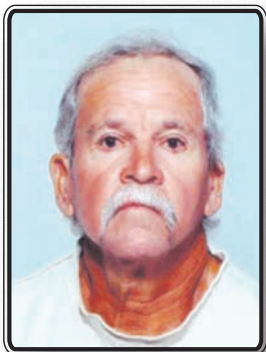
mihor conoci como: Chepi of  
Joe

\*19-03-1952 †03-05-2013

Ta invita tur famia, amigo, bisia y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diamars 7 di Mei 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Santa Maria na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 6 di Mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Envez di flor of krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia.



“Cerca Dios so mi alma ta na paz,  
ta di dj'E mi salvacion ta bini.”

Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu Señor su voluntad nos ta participa cu a fayece cristianamente

### Sra. Lucia Kelly de Cuba

Mihor conoci como “Lucha”

\*02-03-1935 †24-04-2013

Na number di su:

Esposo: Sr. Pablo Kelly

Yiunan: Johnny Kelly y esposa Nidia y yiunan  
† Alwin Kelly y Vda Lupita y yiu  
Nelson Kelly y esposa Mariet y  
yiunan  
Roy Kelly y esposa Lilian y yiunan  
Jeffrey Kelly y esposa Mary Kay y  
yiunan

Rumannan: † Cresencia v/der Bruggen-de Cuba y  
esposu Anton y famia  
† Gregorio de Cuba  
Florita de Cuba  
Anselma Lampe-de Cuba y esposu  
Lino y famia  
Olivia de Cuba  
Hilda de Cuba y famia  
Bernadeto de Cuba y esposa Barbara  
y famia  
Agridina de Cuba y famia

Nieto y bisanietonan, primo y primanan, sobrino y  
sobrinas, amigo y amiganan di Fundacion FAVI

Famia: Kelly, de Cuba, Dirks, Brankaert, van  
Knippenberg, Ter Wiel, Lampe, v/der Bruggen,  
Careño, Orman, Dijkhoff, Morales, Croes,  
Cristiaans, Quandus, Hoevertz, Vrolijk, Robert,  
Prins, Luidens, Yarzagaray  
y demas famia ta invita tur amigo, bisia y conoci  
pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar  
diamars 7 Mei 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di  
Misa San Francisco pa santana catolico den Caya  
Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di  
2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral  
Home - Cumana

Dialuna 6 Mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Lo no ricibi bishita di condolencia na cas

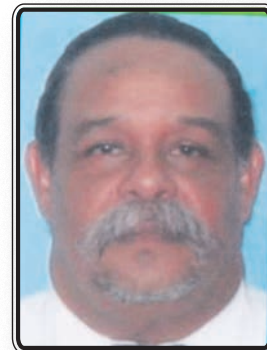
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un  
of otro famia den nos tristeza



## Aurora Funeral Home

“Bao di alanan di Dios mi  
ta sigur” Abo cu ta biba  
bao di amparo di Altisimo,  
ta hospedá den sombra di  
Dios Omnipotente Salmo  
91-1

Nos ta anuncia  
fayecimento inespera di:



### David Orman

\*19-11-1956 †05-05-2013

Acto di entierro lo wordo  
anuncia despues

## Aurora Funeral Home

Cu honda pena pero  
conforme cu voluntad di  
Dios nos ta anuncia cu a  
fayece cristianamente:



### Remacla Arends

Mihor conoci como “  
Maka”

Acto de entierro lo wordo  
anuncia despues.



*Biba cada momento*

“ Cerca Dios so mi alma tan a paz, ta di dje mi  
salvacion ta bini” Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di  
Dios pero alavez agradecido pa tur locual e a  
significa y hasi pa nos, nos ta anuncia fayecimento  
cristianamente di nos estimada mama, wela,  
bisawela, suegra y tanta:

### Sra. Brigitte Silvanie Geerman-Peterson

Mihor conoci como: “ Mimi, Silvania  
of Sela”

Vuida di Sr. Ambrosio “Booshi”  
Geerman

14 Januari 1931 - 2 Mei 2013



Ta invita tur famia, amigo y  
conocirnan pa asisti na su acto di  
entierro cual lo tuma lugar: Diamars, 7 mei 2013. pa  
4'or di atardi na Misa Sagrado Curason di Hesus  
na Savaneta. For di 2 or di atardi e restonan mortal  
di Sra. Geerman-Peterson lo ta reposa den Misa  
Sagrado Curason di Hesus na Savaneta, sigui  
pa un response 4 or, djey pa santana Catolico  
na Savaneta Adres pa Condolencia: The Olive  
Tree Funeral Home, situa na Bernhardstraat  
134-136 Dialuna, 6 di Mei 2013 di 7.00 – 9.00  
pm Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di  
condolencia na cas. Nos ta pidi nos disculpa si  
den nos momentonan di tristesa nos por a lubida  
di menciona un of otro famia of conocirnan. Na  
lugar di flor of krans un donacion pa “Koningin  
Wilhelmina Kanker Fonds” lo ta altamente aprecia.  
Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki Cu  
nos Mimi por sosega na paz den braza di Señor.


**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Opendag Mariniers Kazerne





## WWW.REXARUBA.COM

MOBILE: +297 7342063 / +297 5642063 / DESK: +297 5882064

EMAIL: REXARUBA@GMAIL.COM

